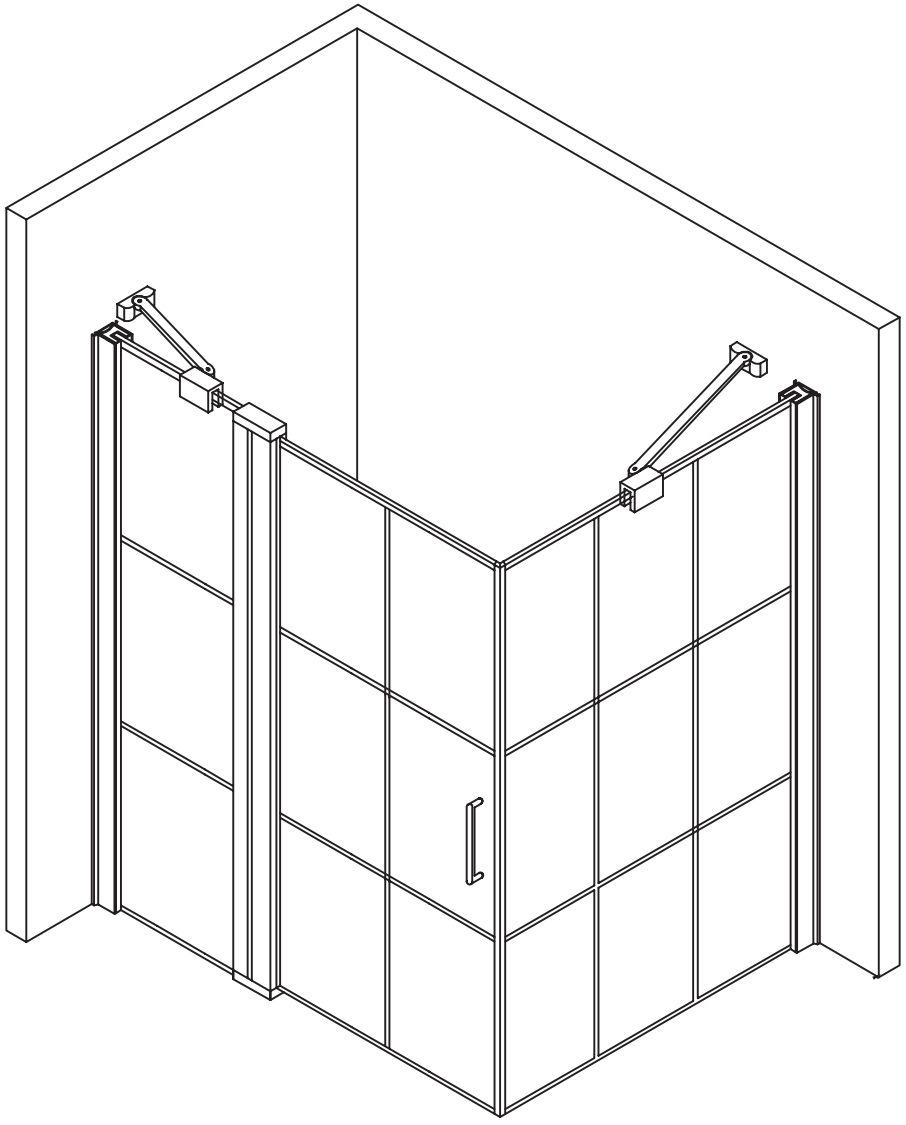
HYDROSAN



BS02 / BS03

hydrosan.eu

SPIS TREŚCI / TABLE OF CONTENTS / OBSAH / OBSAH / TARTALOMJEGYZÉK / CUPRINS / ЗМІСТ / СОДЕРЖАНИЕ / INHALTSVERZEICHNIS / TURINYS

PL

1. **PRZED MONTAŻEM** 3
   Zakres instrukcji i oznaczenia, niezbędne narzędzia, wykaz elementów, tabela wymiarowa, przygotowanie do montażu
2. **MONTAŻ KABINY** 9
   1. Profile ścienne (10), 2. Szyby stałe (12), 3. Elementy dolne (14), 4. Szyba drzwiowa (16) 5. Wsporniki stabilizujące (18), 6. Uszczelnienie (20)
3. **BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA** 22
   Bezpieczne użytkowanie, czyszczenie i konserwacja, konserwacja elementów ruchomych, najczęstsze problemy i sposoby rozwiązania

EN

1. **BEFORE INSTALLATION** 3
   Scope of instructions and markings, required tools, list of components, dimension table, preparation for assembly
2. **SHOWER ENCLOSURE INSTALLATION** 9
   1. Wall profiles (10), 2. Fixed glass panels (12), 3. Bottom elements (14), 4. Door glass panel (16), 5. Stabilizing brackets (18), 6. Sealing (20)
3. **SAFETY AND MAINTENANCE** 22
   Safe use, cleaning and maintenance, maintenance of moving parts, most common problems and solutions

CS

1. **PŘED MONTÁŽÍ** 3
   Rozsah návodu a označení, potřebné nářadí, seznam dílů, rozměrová tabulka, příprava k montáži
2. **MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KOUTU** 9
   1. Nástěnné profily (10), 2. Pevná skla (12), 3. Spodní prvky (14), 4. Dveřní sklo (16), 5. Stabilizační vzpěry (18), 6. Utěsnění (20)
3. **BEZPEČNOST A ÚDRŽBA** 22
   Bezpečné používání, čištění a údržba, údržba pohyblivých prvků, nejčastější problémy a způsoby jejich řešení

SK

1. **PRED MONTÁŽOU** 3
   Rozsah návodu a označenia, potrebné náradie, zoznam dielov, rozmerová tabuľka, príprava na montáž
2. **MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KÚTA** 9
   1. Nástenné profily (10), 2. Pevné sklá (12), 3. Spodné prvky (14), 4. Dverové sklo (16), 5. Stabilizačné vzpery (18), 6. Utesnenie (20)
3. **BEZPEČNOSŤ A ÚDRŽBA** 22
   Bezpečné používanie, čistenie a údržba, údržba pohyblivých prvkov, najčastejšie problémy a spôsoby ich riešenia

HU

1. **SZERELÉS ELŐTT** 3
   A útmutató terjedelme és a jelölések, szükséges szerszámok, alkatrészlista, mérettáblázat, előkészület az összeszerelésre
2. **A ZUHANYKABIN ÖSSZESZERELÉSE** 9
   1. Fali profilok (10), 2. Rögzített üvegek (12), 3. Alsó elemek (14), 4. Ajtóüveg (16), 5. Stabilizáló tartók (18), 6. Tömítés (20)
3. **BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS** 22
   Biztonságos használat, tisztítás és karbantartás, mozgó alkatrészek karbantartása, leggyakoribb problémák és megoldások

RO

1. **ÎNAINTE DE MONTAJ** 3
   Domeniul de aplicare al instrucțiunilor și marcajele, unelte necesare, lista de componente, tabel cu dimensiuni, pregătirea pentru montaj
2. **MONTAJUL CABINEI DE DUȘ** 9
   1. Profile de perete (10), 2. Geamuri fixe (12), 3. Elemente inferioare (14), 4. Geam de ușă (16), 5. Brațe de stabilizare (18), 6. Etanșare (20)
3. **SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE** 22
   Utilizare în siguranță, curățare și întreținere, întreținerea pieselor mobile, cele mai frecvente probleme și soluții

UA

1. **ПЕРЕД МОНТАЖЕМ** 3
   Сфера застосування інструкції та позначення, необхідні інструменти, перелік елементів, таблиця розмірів, підготовка до монтажу
2. **МОНТАЖ ДУШОВОЇ КАБІНИ** 9
   1. Настінні профілі (10), 2. Нерухомі стекла (12), 3. Нижні елементи (14), 4. Дверне скло (16), 5. Стабілізаційні кронштейни (18), 6. Ущільнення (20)
3. **БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ** 22
   Безпечне використання, чищення та обслуговування, обслуговування рухомих елементів, найпоширеніші проблеми та способи їх вирішення

RU

1. **ПЕРЕД МОНТАЖОМ** 3
Область применения инструкции и обозначения, необходимые инструменты, перечень элементов, таблица размеров, подготовка к монтажу
2. **МОНТАЖ ДУШЕВОЙ КАБИНЫ** 9
1. Настенные профили (10), 2. Неподвижные стекла (12), 3. Нижние элементы (14), 4. Дверное стекло (16), 5. Стабилизационные кронштейны (18), 6. Уплотнение (20)
3. **БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ** 22
Безопасное использование, чистка и обслуживание, обслуживание подвижных элементов, наиболее частые проблемы и способы их решения

DE

1. **VOR DER MONTAGE** 3
Umfang der Anleitung und Kennzeichnungen, benötigte Werkzeuge, Teileliste, Maßtabelle, Vorbereitung der Montage
2. **MONTAGE DER DUSCHKABINE** 9
1. Wandprofile (10), 2. Festelemente aus Glas (12), 3. Untere Elemente (14), 4. Türglas (16), 5. Stabilisierungswinkel (18), 6. Abdichtung (20)
3. **SICHERHEIT UND WARTUNG** 22
Sichere Verwendung, Reinigung und Wartung, Wartung beweglicher Teile, häufigste Probleme und Lösungsansätze

LT

1. **PRIEŠ MONTAVIMĄ** 3
Instrukcijos apimtis ir žymėjimai, reikalingi įrankiai, dalių sąrašas, matmenų lentelė, pasiruošimas montavimui
2. **DUŠO KABINOS MONTAVIMAS** 9
1. Sieniniai profiliai (10), 2. Stacionarūs stiklai (12), 3. Apatiniai elementai (14), 4. Durų stiklas (16), 5. Stabilizavimo laikikliai (18), 6. Sandarinimas (20)
3. **SAUGA IR PRIEŽIŪRA** 22
Saugus naudojimas, valymas ir priežiūra, judančių elementų priežiūra, dažniausiai pasitaikančios problemos ir jų sprendimo būdai

1 PRZED MONTAŻEM / BEFORE INSTALLATION / PŘED MONTÁŽÍ / PRED MONTÁŽOU / SZERELÉS ELŐTT / ÎNAINTE DE MONTAJ / ПЕРЕД МОНТАЖЕМ / ПЕРЕД МОНТАЖОМ / VOR DER MONTAGE / PRIEŠ MONTAVIMĄ

PL **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz przestrzeganie zawartych w niej zaleceń.**
UWAGA: Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego użytkowania produktu, jego uszkodzenia oraz może stanowić podstawę do odrzucenia reklamacji.

EN **Thank you for purchasing our product. Before use, please carefully read this manual and follow all instructions and recommendations contained herein.**
WARNING: Failure to follow the instructions provided in this manual may result in improper use of the product, damage to the product, and may constitute grounds for rejection of a complaint.

CS **Děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny a doporučení v něm uvedené.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k nesprávnému používání produktu, jeho poškození a může být důvodem k zamítnutí reklamace.

SK **Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím dôkladne prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania v ňom uvedené.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu, jeho poškodeniu a môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

HU **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt összes utasítást és ajánlást.**
FIGYELEM: A jelen útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a termék nem megfelelő használatához, annak károsodásához vezethet, és a reklamáció elutasításának alapját képezheti.

RO **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate instrucțiunile și recomandările incluse în acesta.**
ATENȚIE: Nerespectarea instrucțiunilor prevăzute în acest manual poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, deteriorarea acestuia și poate constitui motiv de respingere a reclamației.

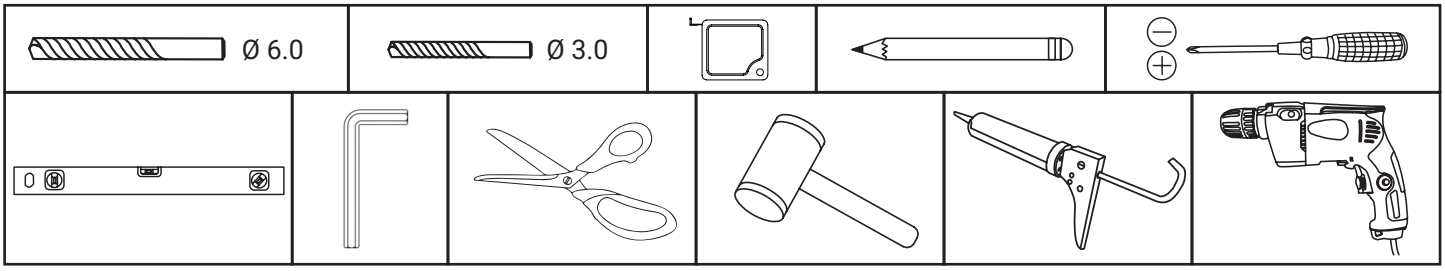
UA **Дякуємо за придбання нашого товару. Перед початком використання уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь усіх наведених у ній вказівок і рекомендацій.**
УВАГА: Недотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до неправильного використання товару, його пошкодження та може бути підставою для відхилення рекламації.

RU **Благодарим Вас за покупку нашего товара. Перед началом использования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте все содержащиеся в ней указания и рекомендации.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение указаний, содержащихся в данной инструкции, может привести к неправильному использованию товара, его повреждению и может являться основанием для отказа в рассмотрении рекламации.

DE **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Hinweise und Empfehlungen.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, dessen Beschädigung führen und kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

LT **Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų joje pateiktų nurodymų bei rekomendacijų.**
DĖMESIO: Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gaminys gali būti naudojamas netinkamai, gali būti sugadintas, o tai gali būti pagrindas atmesti reklamaciją.

NIEZBĘDNE NARZĘDZIA / NECESSARY TOOLS / POTŘEBNÉ NÁŘADÍ / POTREBNÉ NÁRADIE / SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK / UNELTE NECESARE / НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ / НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ / BENÖTIGTE WERKZEUGE / REIKALINGI ĮRANKIAI



WYKAZ ELEMENTÓW / LIST OF COMPONENTS / SEZNAM PRVKŮ / ZOZNAM PRVKOV / ALKATRÉSZLISTA / LISTA COMPONENTELOR / ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ / ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ / TEILELISTE / ELEMENTŲ SĄRAŠAS

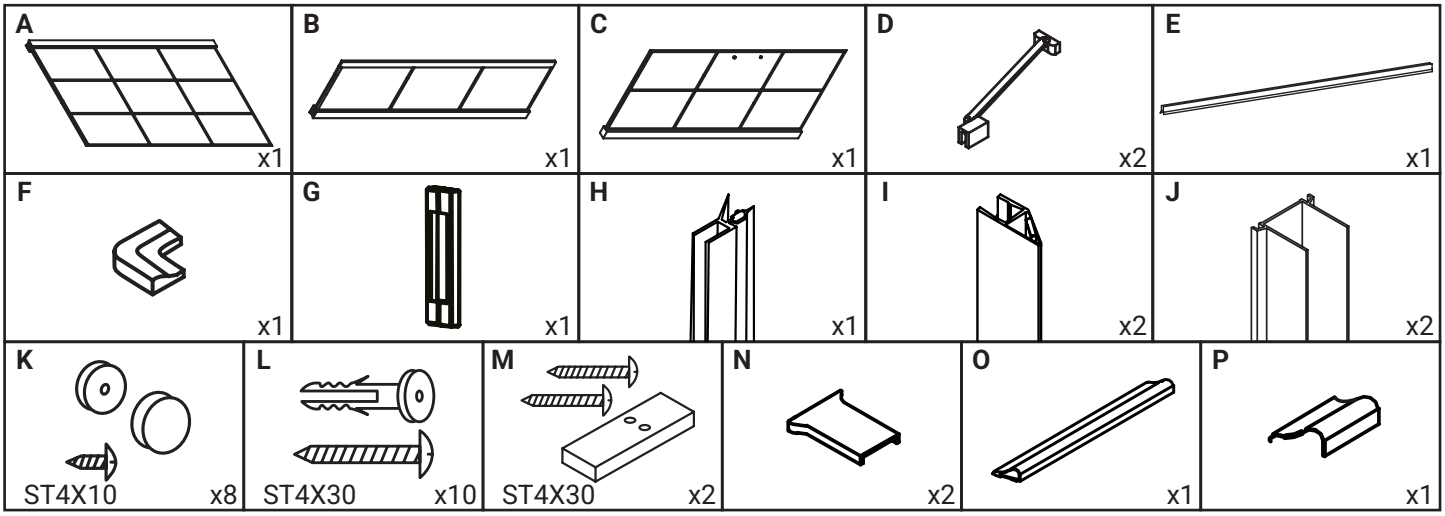
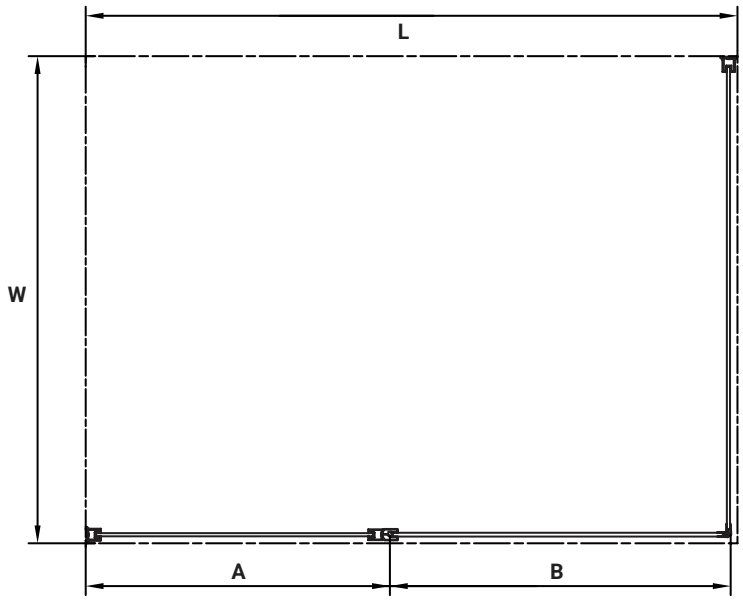


TABELA WYMIAROWA / DIMENSION TABLE / ROZMĚROVÁ TABULKA / ROZMEROVÁ TABUĽKA / MÉRETTÁBLÁZAT / TABEL DE DIMENSIUNI / РОЗМІРНА ТАБЛИЦЯ / РАЗМЕРНАЯ ТАБЛИЦА / MASSTABELLE / MATMENŲ LENTELĖ



[mm]

MOD.	L	W	A	B	H
BS02A	985-1000	785-800	375-390	605	1900
BS02C	1185-1200	785-800	575-590	605	1900
BS03A	985-1000	885-900	375-390	605	1900
BS03B	1085-1100	885-900	475-490	605	1900
BS03C	1185-1200	885-900	575-590	605	1900

(PL)

ZAKRES INSTRUKCJI I OZNACZENIA
Instrukcja przeznaczona jest do kabin prysznicowych serii BS02 oraz BS03 w następujących wariantach rozmiarowych: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 oraz 120x90 cm. W zależności od wybranego wariantu wymiarowego poszczególne elementy kabiny mogą różnić się wymiarami, jednak sposób montażu pozostaje taki sam. Przed montażem należy sprawdzić właściwe wymiary w tabeli wymiarowej oraz dopasowanie produktu do miejsca montażu.
W instrukcji zastosowano następujące oznaczenia:
INSTALATOR – Informacje dotyczące montażu, regulacji i kontroli produktu.
UŻYTKOWNIK – Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji.
UWAGA – Informacje istotne dla prawidłowego montażu lub działania produktu.
OSTRZEŻENIE – Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony produktu.

PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU
INSTALATOR
Niezbędne narzędzia:
Poziomica, wiertarka, wiertła (Ø6 mm, Ø3 mm), śrubokręt krzyżakowy i płaski, klucz imbusowy, miarka, ołówek, młotek gumowy, nożyczki, pistolet do silikonu, silikon neutralny.
Przed rozpoczęciem montażu:
- Sprawdź kompletność wszystkich elementów zgodnie z wykazem elementów.
- Sprawdź stan szyb, profili oraz elementów montażowych.
- Sprawdź rzeczywisty wymiar miejsca montażu i upewnij się, że mieści się w zakresie podanym w tabeli wymiarowej dla danego modelu.
- Sprawdź pion i płaskość ścian w miejscu mocowania profili ściennych.
- Upewnij się, że ściana jest stabilna i odpowiednio przygotowana do zamocowania konstrukcji.
- Upewnij się, że brodzik lub posadzka w miejscu montażu są stabilne i prawidłowo wypoziomowane.
- Upewnij się, że wysokość pomieszczenia umożliwia prawidłowy montaż kabiny oraz wsporników stabilizujących.

Powierzchnia montażowa musi być:
- Stabilna,
- Równa,
- Czysta i sucha.

OSTRZEŻENIE: Ze względu na gabaryt i masę tafli szklanych montaż należy wykonywać przez co najmniej 2 osoby. Podczas montażu należy zachować szczególną ostrożność. Szyby należy przenosić w pozycji pionowej, odkładać wyłącznie na miękkiej powierzchni oraz chronić ich krawędzie przed uderzeniem i uszkodzeniem.

(EN)

SCOPE OF MANUAL AND SYMBOLS
This manual is intended for shower enclosures of the BS02 and BS03 series in the following size options: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90, and 120x90 cm. Depending on the selected size variant, individual components of the shower enclosure may vary in dimensions, but the assembly method remains the same. Before installation, check the correct dimensions in the dimension table and ensure the product fits the installation site.
The following symbols are used in this manual:
INSTALLER – Information regarding assembly, adjustment, and inspection of the product.
USER – Information regarding use and maintenance.
NOTE – Information important for proper assembly or operation of the product.
WARNING – Information regarding safety and product protection.

PREPARATION FOR INSTALLATION
INSTALLER
Necessary tools:
Spirit level, drill, drill bits (Ø6 mm, Ø3 mm), Phillips and flathead screwdrivers, Allen key, tape measure, pencil, rubber mallet, scissors, silicone gun, neutral silicone.
Before starting assembly:
- Check the completeness of all components according to the component list.
- Check the condition of glass panels, profiles, and mounting elements.
- Check the actual dimensions of the installation site and ensure they fall within the range specified in the dimension table for the given model.
- Check the vertical alignment and flatness of the walls where the wall profiles will be attached.
- Ensure that the wall is stable and properly prepared for attaching the structure.
- Ensure that the shower tray or floor at the installation site is stable and properly leveled.
- Ensure that the room height allows for proper installation of the shower enclosure and stabilizing brackets.

The installation surface must be:
- Stable,
- Even,
- Clean and dry.

WARNING: Due to the size and weight of the glass panels, assembly must be performed by at least 2 people. Extreme caution should be exercised during installation. Glass panels must be carried vertically, set down only on a soft surface, and their edges protected against impact and damage.

(CS)

ROZSAH NÁVODU A OZNAČENÍ
Návod je určen pro sprchové kouty řady BS02 a BS03 v následujících rozměrových variantách: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 a 120x90 cm. V závislosti na zvolené rozměrové variantě se mohou jednotlivé prvky sprchového koutu lišit rozměry, avšak způsob montáže zůstává stejný. Před montáží zkontrolujte správné rozměry v rozměrové tabulce a ověřte, zda výrobek odpovídá místu montáže.

V návodu jsou použita následující označení:
INSTALATÉR – Informace týkající se montáže, seřízení a kontroly výrobku.
UŽIVATEL – Informace týkající se používání a údržby.
UPOZORNĚNÍ – Informace důležité pro správnou montáž nebo funkci výrobku.
VAROVÁNÍ – Informace týkající se bezpečnosti a ochrany výrobku.

PŘÍPRAVA K MONTÁŽI
INSTALATÉR
Potřebné nářadí:
Vodováha, vrtačka, vrtáky (Ø6 mm, Ø3 mm), křížový a plochý šroubovák, imbusový klíč, metr, tužka, gumové kladívko, nůžky, vytlačovací pistole na silikon, neutrální silikon.
Před zahájením montáže:
- Zkontrolujte úplnost všech prvků podle seznamu prvků.
- Zkontrolujte stav skel, profilů a montážních prvků.
- Zkontrolujte skutečný rozměr místa montáže a ujistěte se, že odpovídá rozsahu uvedenému v rozměrové tabulce pro daný model.
- Zkontrolujte svislost a rovinnost stěn v místě upevnění nástěnných profilů.
- Ujistěte se, že stěna je stabilní a odpovídajícím způsobem připravená k upevnění konstrukce.
- Ujistěte se, že sprchová vanička nebo podlaha v místě montáže jsou stabilní a správně vyrovnané.
- Ujistěte se, že výška místnosti umožňuje správnou montáž sprchového koutu a stabilizačních vzpěr.

Montážní povrch musí být:
- Stabilní,
- Rovný,
- Čistý a suchý.

VAROVÁNÍ: Vzhledem k rozměrům a hmotnosti skleněných tabulí musí montáž provádět minimálně 2 osoby. Během montáže dbávejte zvýšené opatrnosti. Skla přenášejte výhradně ve svislé poloze, odkládejte je pouze na měkký povrch a chraňte jejich hrany před nárazem a poškozením.

(SK)

ROZSAH NÁVODU A OZNAČENIA
Návod je určený pre sprchové kúty série BS02 a BS03 v nasledujúcich rozmerových variantoch: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 a 120x90 cm. V závislosti od zvoleného rozmerového variantu sa môžu jednotlivé prvky sprchového kúta líšiť rozmermi, avšak spôsob montáže zostáva rovnaký. Pred montážou skontrolujte správne rozmery v rozmerovej tabuľke a overte, či výrobok zodpovedá miestu montáže.
V návode sú použité nasledujúce označenia:
INŠTALATÉR – Informácie týkajúce sa montáže, nastavovania a kontroly výrobku.
POUŽÍVATEĽ – Informácie týkajúce sa používania a údržby.
UPOZORNENIE – Informácie dôležité pre správnu montáž alebo fungovanie výrobku.
VAROVANIE – Informácie týkajúce sa bezpečnosti a ochrany výrobku.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ
INŠTALATÉR
Potrebné náradie:
Vodováha, vŕtačka, vrtáky (Ø6 mm, Ø3 mm), krížový a plochý skrutkovač, imbusový kľúč, meter, ceruzka, gumené kladivo, nožnice, vytláčacia pištoľ na silikón, neutrálny silikón.
Pred začatím montáže:
- Skontrolujte úplnosť všetkých prvkov podľa zoznamu prvkov.
- Skontrolujte stav skiel, profilov a montážnych prvkov.
- Skontrolujte skutočný rozmer miesta montáže a uistite sa, že zodpovedá rozsahu uvedenému v rozmerovej tabuľke pre daný model.
- Skontrolujte zvislosť a rovinnosť stien v mieste upevnenia nástenných profilov.
- Uistite sa, že stena je stabilná a zodpovedajúcim spôsobom pripravená na upevnenie konštrukcie.
- Uistite sa, že sprchová vanička alebo podlaha v mieste montáže sú stabilné a správne vyrovnané.
- Uistite sa, že výška miestnosti umožňuje správnu montáž sprchového kúta a stabilizačných vzpier.

Montážny povrch musí byť:
- Stabilný,
- Rovný,
- Čistý a suchý.

VAROVANIE: Vzhľadom na rozmery a hmotnosť sklenených tabúľ musia montáž vykonávať minimálne 2 osoby. Počas montáže dbajte na zvýšenú opatrnosť. Sklá prenášajte výhradne vo zvislej polohe, odkladajte ich iba na mäkký povrch a chráňte ich hrany pred nárazom a poškodením.

(HU)

AZ ÚTMUTATÓ TERJEDELME ÉS JELÖLÉSEK
A jelen útmutató a BS02 és BS03 sorozatú zuhanykabinokhoz készült a következő méretváltozatokban: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 és 120x90 cm. A választott méretváltozattól függően a zuhanykabin egyes elemeinek méretei eltérhetnek, azonban az összeszerelés módja változatlan marad. Összeszerelés előtt ellenőrizze a megfelelő méreteket a mérettáblázatban, valamint a termék illeszkedését a beépítés helyéhez.
Az útmutatóban a következő jelöléseket alkalmazzuk:
SZERELŐ – A termék összeszerelésére, beállítására és ellenőrzésére vonatkozó információk.
FELHASZNÁLÓ – A használatra és karbantartásra vonatkozó információk.
FIGYELEM – A termék megfelelő összeszerelése vagy működése szempontjából fontos információk.
FIGYELMEZTETÉS – A biztonságra és a termék védelmére vonatkozó információk.

ELŐKÉSZÜLET A SZERELÉSHOZ
SZERELŐ
Szükséges szerszámok:
Vízmérték, fúró, fúrószárak (Ø6 mm, Ø3 mm), kereszthornyos és lapos csavarhúzó, imbuszkulcs, mérőszalag, ceruza, gumikalapács, olló, szilikonpisztoly, semleges szilikon.
A szerelés megkezdése előtt:
- Ellenőrizze az összes elem hiánytalanságát az alkatrészlista alapján.
- Ellenőrizze az üvegek, profilok és szerelési elemek állapotát.
- Ellenőrizze a beépítési hely tényleges méretét, és győződjön meg arról, hogy az az adott modell mérettáblázatában megadott tartományba esik.
- Ellenőrizze a falak függőlegességét és síkságát a fali profilok rögzítési helyén.
- Győződjön meg arról, hogy a fal stabil és megfelelően elő van készítve a szerkezet rögzítésére.
- Győződjön meg arról, hogy a zuhanytálca vagy a padló a beépítés helyén stabil és megfelelően vízszintezett.
- Győződjön meg arról, hogy a helyiség magassága lehetővé teszi a zuhanykabin és a stabilizáló tartók megfelelő felszerelését.

A szerelési felületnek a következőnek kell lennie:
- Stabil,
- Egyenletes,
- Tiszta és száraz.

FIGYELMEZTETÉS: Az üvegtáblák mérete és súlya miatt a szerelést legalább 2 személynek kell végeznie. A szerelés során különös óvatossággal kell eljárni. Az üvegeket függőleges helyzetben kell szállítani, kizárólag puha felületre szabad letenni, és szélüket óvni kell az ütődésektől és a sérülésektől.

(RO)

DOMENIUL DE APLICARE AL MANUALULUI ȘI SIMBOLURILE
Acest manual este destinat cabinelor de duș din seria BS02 și BS03 în următoarele variante de dimensiuni: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 și 120x90 cm. În funcție de varianta de dimensiune selectată, componentele individuale ale cabinei de duș pot varia ca dimensiuni, dar metoda de montaj rămâne aceeași. Înainte de montaj, verificați dimensiunile corecte în tabelul de dimensiuni și asigurați-vă că produsul se potrivește la locul de montaj.
În manual sunt utilizate următoarele simboluri:
INSTALATOR – Informații privind montajul, reglarea și controlul produsului.
UTILIZATOR – Informații privind utilizarea și întreținerea.
ATENȚIE – Informații importante pentru montajul sau funcționarea corespunzătoare a produsului.
AVERTISMENT – Informații privind siguranța și protecția produsului.

PREGĂTIREA PENTRU MONTAJ
INSTALATOR
Unelte necesare:
Nivelă cu bulă de aer, bormașină, burghie (Ø6 mm, Ø3 mm), șurubelniță în cruce și plată, cheie imbus, ruletă, creion, ciocan de cauciuc, foarfecă, pistol pentru silicon, silicon neutral.
Înainte de a începe montajul:
- Verificați completitudinea tuturor elementelor conform listei de componente.
- Verificați starea geamurilor, profilurilor și elementelor de montaj.
- Verificați dimensiunea reală a locului de montaj și asigurați-vă că se încadrează în intervalul specificat în tabelul de dimensiuni pentru modelul respectiv.
- Verificați verticalitatea și planeitatea pereților în locul de fixare a profilurilor de perete.
- Asigurați-vă că peretele este stabil și pregătit corespunzător pentru fixarea structurii.
- Asigurați-vă că cădița de duș sau pardoseala din locul de montaj este stabilă și nivelată corect.
- Asigurați-vă că înălțimea încăperii permite montajul corect al cabinei de duș și al parantezelor de stabilizare.

Suprafața de montaj trebuie să fie:
- Stabilă,
- Netedă,
- Curată și uscată.

AVERTISMENT: Având în vedere dimensiunile și greutatea panourilor de sticlă, montajul trebuie efectuat de cel puțin 2 persoane. În timpul montajului trebuie acordată o atenție deosebită. Geamurile trebuie transportate în poziție verticală, așezate exclusiv pe o suprafață moale, iar marginile acestora trebuie protejate împotriva loviturilor și deteriorării.

(UA)

ОБСЯГ ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОЗНАЧЕННЯ
Ця інструкція призначена для душових кабін серії BS02 та BS03 у таких розмірних варіантах: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 та 120x90 см. Залежно від обраного розмірного варіанта окремі елементи кабіни можуть відрізнятися розмірами, проте спосіб монтажу залишається однаковим. Перед монтажем необхідно перевірити відповідні розміри в розмірній таблиці та переконатися, що виріб підходить до місця монтажу.
В інструкції використовуються такі позначення:
МОНТАЖНИК – Інформація щодо монтажу, регулювання та перевірки виробу.
КОРИСТУВАЧ – Інформація щодо використання та обслуговування.
УВАГА – Важлива інформація для правильного монтажу або функціонування виробу.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Інформація щодо безпеки та захисту виробу.

ПІДГОТОВКА ДО МОНТАЖУ
МОНТАЖНИК
Необхідні інструменти:
Рівень, дриль, свердла (Ø6 мм, Ø3 мм), хрестова та плоска викрутки, шестигранний ключ, рулетка, олівець, гумовий молоток, ножиці, пістолет для силікону, нейтральний силікон.
Перед початком монтажу:

- Перевірте комплектність усіх елементів відповідно до переліку елементів.
- Перевірте стан скла, профілів та монтажних елементів.
- Перевірте фактичний розмір місця монтажу та переконайтеся, що він відповідає діапазону, вказаному в розмірній таблиці для відповідної моделі.
- Перевірте вертикальність та рівність стін у місці кріплення настінних профілів.
- Переконайтеся, що стіна стабільна та належним чином підготовлена для кріплення конструкції.
- Переконайтеся, що душовий піддон або підлога в місці монтажу є стабільними та правильно вирівняними за рівнем.
- Переконайтеся, що висота приміщення дозволяє правильно встановити душову кабіну та стабілізуючі кронштейни.

Монтажна поверхня повинна бути:
- Стабільною,
- Рівною
- Чистою та сухою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З огляду на габарити та вагу скляних панелей монтаж повинні виконувати щонайменше 2 особи. Під час монтажу слід дотримуватися особливої обережності. Скло слід переносити виключно у вертикальному положенні, класти тільки на м'яку поверхню та захищати його кромки від ударів і пошкоджень.

(RU)

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ
Данная инструкция предназначена для душевых кабин серии BS02 и BS03 в следующих размерах: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 и 120x90 см. В зависимости от выбранного размера отдельные элементы душевой кабины могут отличаться по габаритам, однако способ монтажа остается одинаковым. Перед монтажом необходимо проверить соответствующие размеры в размерной таблице и убедиться, что изделие подходит для места установки.
В инструкции используются следующие обозначения:
МОНТАЖНИК – Информация по монтажу, регулировке и проверке изделия.
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ – Информация по эксплуатации и обслуживанию.
ВНИМАНИЕ – Важная информация для правильного монтажа или функционирования изделия.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Информация по безопасности и защите изделия.

ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ
МОНТАЖНИК
Необходимые инструменты:
Уровень, дрель, сверла (Ø6 мм, Ø3 мм), крестовая и плоская отвертки, шестигранный ключ, рулетка, карандаш, резиновый молоток, ножницы, пистолет для силикона, нейтральный силикон.
Перед началом монтажа:
- Проверьте комплектность всех элементов в соответствии с перечнем элементов.
- Проверьте состояние стекол, профилей и монтажных элементов.
- Проверьте фактический размер места установки и убедитесь, что он находится в пределах диапазона, указанного в размерной таблице для данной модели.
- Проверьте вертикальность и ровность стен в месте крепления настенных профилей.
- Убедитесь, что стена устойчива и должным образом подготовлена к креплению конструкции.
- Убедитесь, что душевой поддон или пол в месте установки устойчивы и правильно выровнены по уровню.
- Убедитесь, что высота помещения позволяет правильно установить душевую кабину и стабилизирующие кронштейны.

Монтажная поверхность должна быть:
- Устойчивой,
- Ровной,
- Чистой и сухой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из-за габаритов и веса стеклянных панелей монтаж должны выполнять как минимум 2 человека. Во время монтажа следует соблюдать особую осторожность. Стекла следует переносить исключительно в вертикальном положении, класть только на мягкую поверхность и защищать их кромки от ударов и повреждений.

(DE)

UMFANG DER ANLEITUNG UND KENNZEICHNUNGEN
Diese Anleitung ist für Duschkabinen der Serien BS02 und BS03 in den folgenden Größenvarianten bestimmt: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 und 120x90 cm. Je nach gewählter Größenvariante können die einzelnen Elemente der Duschkabine in den Abmessungen abweichen, die Montageart bleibt jedoch dieselbe. Vor der Montage sind die korrekten Abmessungen in der Masstabelle zu überprüfen und die Passgenauigkeit des Produkts am Montageort sicherzustellen.
In der Anleitung werden folgende Kennzeichnungen verwendet:
MONTEUR – Informationen zu Montage, Einstellung und Kontrolle des Produkts.
BENUTZER – Informationen zu Nutzung und Wartung.
ACHTUNG – Wichtige Informationen für die ordnungsgemäße Montage oder Funktion des Produkts.
WARNUNG – Informationen zur Sicherheit und zum Schutz des Produkts.

VORBEREITUNG DER MONTAGE
MONTEUR
Benötigte Werkzeuge:
Wasserwaage, Bohrmaschine, Bohrer (Ø6 mm, Ø3 mm), Kreuz- und Schlitzschraubendreher, Innensechskantschlüssel, Maßband, Bleistift, Gummihammer, Schere, Silikonpistole, neutrales Silikon.
Vor Beginn der Montage:
- Vollständigkeit aller Teile gemäß der Teileliste prüfen.
- Zustand der Scheiben, Profile und Montageelemente prüfen.

- Tatsächliches Maß des Montageorts prüfen und sicherstellen, dass es im in der Masstabelle für das jeweilige Modell angegebenen Bereich liegt.
- Lotrechten Stand und Ebenheit der Wände an den Befestigungsstellen der Wandprofile prüfen.
- Sicherstellen, dass die Wand stabil und für die Befestigung der Konstruktion entsprechend vorbereitet ist.
- Sicherstellen, dass die Duschwanne oder der Boden am Montageort stabil und ordnungsgemäß nivelliert ist.
- Sicherstellen, dass die Raumhöhe die ordnungsgemäße Montage der Duschkabine und der Stabilisierungshalterungen ermöglicht.

Die Montagefläche muss sein:
- Stabil,
- Eben,
- Sauber und trocken.

WARNUNG: Aufgrund der Größe und des Gewichts der Glasscheiben muss die Montage von mindestens 2 Personen durchgeführt werden. Bei der Montage ist besondere Vorsicht geboten. Scheiben sind ausschließlich in vertikaler Position zu tragen, nur auf weicher Unterlage abzulegen und ihre Kanten vor Stößen und Beschädigungen zu schützen.

(LT)

INSTRUKCIJOS APIMTIS IR ŽENKLINIMAS
Ši instrukcija yra skirta BS02 ir BS03 serijos dušo kabinoms, kurių matmenų variantai yra šie: 100x80, 120x80, 100x90, 110x90 ir 120x90 cm. Priklausomai nuo pasirinkto matmenų varianto, atskiri dušo kabinos elementai gali skirtis matmenimis, tačiau montavimo būdas išlieka toks pat. Prieš pradėdami montavimą, patikrinkite teisingus matmenis matmenų lentelėje bei gaminio tinkamumą montavimo vietai.
Instrukcijoje naudojami šie ženklinimai:
MONTUOTOJAS – Informacija, susijusi su gaminio montavimu, reguliavimu ir kontrole.
NAUDOTOJAS – Informacija, susijusi su naudojimu ir priežiūra.
DĖMESIO – Informacija, svarbi teisingam gaminio montavimui ar veikimui.
ĮSPĖJIMAS – Informacija, susijusi su sauga ir gaminio apsauga.

PASIRUOŠIMAS MONTAVIMUI
MONTUOTOJAS
Reikalingi įrankiai:
Gulsčiukas, gręžtuvas, grąžtas (Ø6 mm, Ø3 mm), kryžminis ir plokščias atsuktuvai, šešiakampis raktas, matuoklė, pieštukas, guminis plaktukas, žirklės, silikono pistoletas, neutralus silikonas.
Prieš pradedant montavimą:
- Patikrinkite visų elementų komplektiškumą pagal elementų sąrašą.
- Patikrinkite stiklų, profilių ir montavimo elementų būklę.
- Patikrinkite faktinį montavimo vietos matmenį ir įsitikinkite, kad jis patenka į atitinkamo modelio matmenų lentelėje nurodytas ribas.
- Patikrinkite sienų vertikalumą ir lygumą sieninių profilių tvirtinimo vietoje.
- Įsitikinkite, kad siena yra stabili ir tinkamai paruošta konstrukcijos tvirtinimui.
- Įsitikinkite, kad dušo padėklas arba grindys montavimo vietoje yra stabilūs ir teisingai išlyginti.
- Įsitikinkite, kad patalpos aukštis leidžia teisingai sumontuoti dušo kabiną ir stabilizavimo laikiklius.

Montavimo paviršius turi būti:
- Stabilus,
- Lygus,
- Švarus ir sausas.

ĮSPĖJIMAS: Dėl stiklo panelių dydžio ir svorio montavimą turi atlikti ne mažiau kaip 2 asmenys. Montavimo metu būtina laikytis ypatingo atsargumo. Stiklus būtina nešti tik vertikalioje padėtyje, dėti tik ant minkšto paviršiaus ir saugoti jų kraštus nuo smūgių bei pažeidimų.

2

MONTAŻ KABINY / SHOWER ENCLOSURE INSTALLATION / MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KOUTU / MONTÁŽ SPRCHOVÉHO KÚTA / A ZUHANYKABIN ÖSSZESZERELÉSE / MONTAJUL CABINEI DE DUȘ / МОНТАЖ ДУШОВОЇ КАБІНИ / МОНТАЖ ДУШЕВОЙ КАБИНЫ / MONTAGE DER DUSCHKABINE / DUŠO KABINOS MONTAVIMAS

PL Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

EN The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.

CS Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.

SK Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.

HU A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.

RO Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.

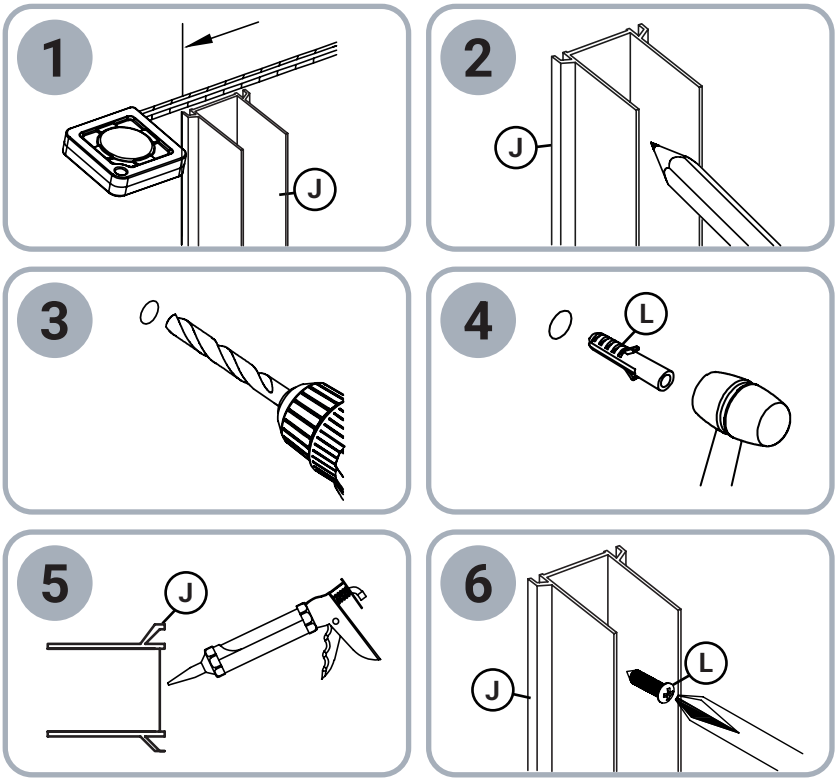
UA Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.

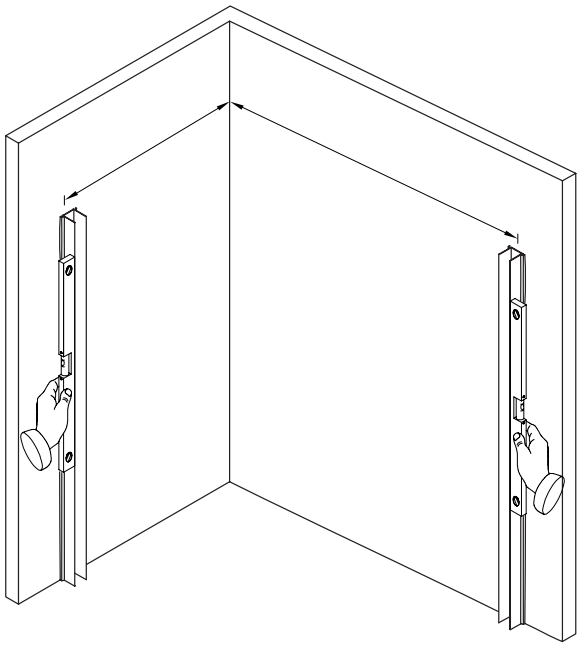
RU Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.

DE Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.

LT Pateikti elementai ir surinkimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

PROFILE ŚCIENNE / WALL PROFILES / NÁSTĚNNÉ PROFILY / NÁSTENNÉ PROFILY / FALI PROFILOK / PROFILE DE PERETE / НАСТІННІ ПРОФІЛІ / НАСТЕННЫЕ ПРОФИЛИ / WANDPROFILE / SIENINIAI PROFILIAI





PL **INSTALATOR:**

Elementy: J x2, L x8

Niezbędne narzędzia: poziomica, miarka, ołówek, wiertarka, wiertło Ø6 mm, młotek gumowy, śrubokręt krzyżakowy, pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przyłóż profile ścienne J do ścian w miejscu planowanego montażu i ustaw je zgodnie z wymiarami wybranego wariantu kabiny. Sprawdź ich pionowe ustawienie za pomocą poziomicy.
2. Zaznacz miejsca otworów montażowych przez otwory znajdujące się w profilach J.
3. W wyznaczonych miejscach wykonaj otwory montażowe odpowiednie do rodzaju podłoża.
4. Umieść kołki montażowe L w przygotowanych otworach.
5. Nanieś równomierną warstwę silikonu neutralnego na tylną powierzchnię profili J, która będzie przylegać do ściany.
6. Przykręć profile J do ścian za pomocą wkrętów mocujących L. Po zakończeniu montażu ponownie sprawdź pionowe ustawienie profili.

UWAGA: Przed rozpoczęciem wiercenia upewnij się, że w miejscu montażu nie przebiegają ukryte instalacje elektryczne ani wodne.

EN **INSTALLER:**

Components: J x2, L x8

Necessary tools: spirit level, tape measure, pencil, drill, drill bit Ø6 mm, rubber mallet, Phillips screwdriver, silicone gun, neutral silicone.

1. Place wall profiles J against the walls at the intended installation site and position them according to the dimensions of the selected shower enclosure variant. Check their vertical alignment using a spirit level.
2. Mark the locations of the mounting holes through the holes in profiles J.
3. Drill mounting holes in the marked locations suitable for the type of wall surface.
4. Insert wall plugs L into the prepared holes.
5. Apply an even layer of neutral silicone to the back surface of profiles J that will adhere to the wall.
6. Fasten profiles J to the walls using mounting screws L. After completion, recheck the vertical alignment of the profiles.

NOTE: Before drilling, ensure that there are no hidden electrical cables or water pipes running through the installation area.

CS **INSTALATÉR:**

Prvky: J x2, L x8

Potřebné nářadí: vodováha, metr, tužka, vrtačka, vrták Ø6 mm, gumové kladívko, křížový šroubovák, vytlačovací pistole na silikon, neutrální silikon.

1. Přiložte nástěnné profily J ke stěnám v místě plánované montáže a nastavte je podle rozměrů zvolené varianty sprchového koutu. Zkontrolujte jejich svislé vyrovnání pomocí vodováhy.
2. Označte místa montážních otvorů přes otvory v profilech J.
3. V vyznačených místech vyvrtejte montážní otvory odpovídající typu podkladu.
4. Vložte hmoždinky L do připravených otvorů.
5. Naneste rovnoměrnou vrstvu neutrálního silikonu na zadní stranu profilů J, která bude přiléhat ke stěně.
6. Přišroubujte profily J ke stěnám pomocí upevňovacích šroubů L. Po dokončení montáže znovu zkontrolujte svislé vyrovnání profilů.

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením vrtání se ujistěte, že v místě montáže nevedou skryté elektrické ani vodovodní rozvody.

SK **INŠTALATÉR:**
Prvky: J x2, L x8
Potrebné náradie: vodováha, meter, ceruzka, vŕtačka, vrták Ø6 mm, gumené kladivo, krížový skrutkovač, vytláčacia pištoľ na silikón, neutrálny silikón.
1. Priložte nástenné profily J ku stennám v mieste plánovanej montáže a nastavte ich podľa rozmerov zvoleného variantu sprchového kúta. Skontrolujte ich zvislé vyrovnanie pomocou vodováhy.
2. Označte miesta montážnych otvorov cez otvory v profiloch J.
3. V vyznačených miestach vyvŕtajte montážne otvory zodpovedajúce typu podkladu.
4. Vložte hmoždinky L do pripravených otvorov.
5. Naneste rovnomernú vrstvu neutrálneho silikónu na zadnú stranu profilov J, ktorá bude priliehať ku stene.
6. Priskrutkujte profily J ku stennám pomocou upevňovacích skrutiek L. Po dokončení montáže znova skontrolujte zvislé vyrovnanie profilov.

UPOZORNENIE: Pred začatím vŕtania sa uistite, že v mieste montáže nevedú skryté elektrické ani vodovodné rozvody.

HU **SZERELŐ:**
Elemek: J x2, L x8
Szükséges szerszámok: vízmérték, mérőszalag, ceruza, fúró, fúrószár Ø6 mm, gumikalapács, kereszthornyos csavarhúzó, szilikonpisztoly, semleges szilikon.
1. Helyezze a J fali profilokat a falra a tervezett beépítés helyén, és állítsa be őket a választott zuhanykabin-változat méreteinek megfelelően. Ellenőrizze a függőleges helyzetüket vízmértékkel.
2. Jelölje meg a rögzítőfuratok helyét a J profilokban található furatokon keresztül.
3. A megjelölt helyeken fúrjon a felület típusának megfelelő rögzítőfuratokat
4. Helyezze be az L tipliket az előkészített furatokba.
5. Vigyen fel egyenletes réteg semleges szilikont a J profilok hátsó felületére, amely a falhoz fog illeszkedni.
6. Rögzítse a J profilokat a falhoz az L rögzítőcsavarok segítségével. A szerelés befejezése után ellenőrizze újra a profilok függőleges helyzetét.

FIGYELEM: A fúrás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a beépítés helyén nem húzódnak rejtett elektromos vagy vízvezetékek.

RO **INSTALATOR:**
Elemente: J x2, L x8
Unelte necesare: nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, bormașină, burghiu Ø6 mm, ciocan de cauciuc, șurubelniță în cruce, pistol pentru silicon, silicon neutral.
1. Așezați profilele de perete J pe pereți în locul de montaj planificat și poziționați-le în conformitate cu dimensiunile variantei de cabină selectate. Verificați alinierea lor verticală cu ajutorul nivelei cu bulă de aer.
2. Marcați locurile orificiilor de montaj prin orificiile existente în profilele J.
3. În locurile marcate, executați orificiile de montaj corespunzătoare tipului de suprafață.
4. Introduceți diblurile L în orificiile pregătite.
5. Aplicați un strat uniform de silicon neutral pe suprafața din spate a profilelor J, care va fi lipită de perete.
6. Fixați profilele J pe pereți cu ajutorul șuruburilor de fixare L. După finalizarea montajului, verificați din nou alinierea verticală a profilelor.

ATENȚIE: Înainte de a începe găurirea, asigurați-vă că în locul de montaj nu trec instalații electrice sau de apă ascunse.

UA **МОНТАЖНИК:**
Елементи: J x2, L x8
Необхідні інструменти: рівень, рулетка, олівець, дриль, свердло Ø6 мм, гумовий молоток, хрестова викрутка, пістолет для силікону, нейтральний силікон.
1. Прикладіть настінні профілі J до стін у місці запланованого монтажу та встановіть їх відповідно до розмірів обраного варіанта кабіни. Перевірте їхнє вертикальне положення за допомогою рівня.
2. Позначте місця монтажних отворів через отвори, що знаходяться в профілях J.
3. У визначених місцях виконайте монтажні отвори, відповідні до типу поверхні.
4. Вставте дюбелі L у підготовлені отвори.
5. Нанесіть рівномірний шар нейтрального силікону на задню поверхню профілів J, яка прилягатиме до стіни.
6. Прикрутіть профілі J до стін за допомогою кріпильних гвинтів L. Після завершення монтажу знову перевірте вертикальне положення профілів.

УВАГА: Перед початком свердління переконайтеся, що в місці монтажу не проходять приховані електричні або водопровідні мережі.

RU **МОНТАЖНИК:**
Элементы: J x2, L x8
Необходимые инструменты: уровень, рулетка, карандаш, дрель, сверло Ø6 мм, резиновый молоток, крестовая отвертка, пистолет для силикона, нейтральный силикон.
1. Приложите настенные профили J к стенам в месте планируемой установки и установите их в соответствии с размерами выбранного варианта кабины. Проверьте их вертикальное положение с помощью уровня.
2. Отметьте места монтажных отверстий через отверстия, расположенные в профилях J.
3. В отмеченных местах просверлите монтажные отверстия, соответствующие типу поверхности.
4. Вставьте дюбели L в подготовленные отверстия.
5. Нанесите равномерный слой нейтрального силикона на заднюю поверхность профилей J, которая будет прилегать к стене.
6. Прикрутите профили J к стенам с помощью крепежных винтов L. После завершения монтажа повторно проверьте вертикальное положение профилей.

ВНИМАНИЕ: Перед началом сверления убедитесь, что в месте установки не проходят скрытые электрические или водопроводные коммуникации.

DE **MONTEUR:**
Teile: J x2, L x8
Benötigte Werkzeuge: Wasserwaage, Maßband, Bleistift, Bohrmaschine, Bohrer Ø6 mm, Gummihammer, Kreuzschraubendreher, Silikonpistole, neutrales Silikon.
1. Halten Sie die Wandprofile J an den Wandflächen am vorgesehenen Montageort an und richten Sie diese entsprechend den Abmessungen der gewählten Duschkabinenvariante aus. Überprüfen Sie deren lotrechten Stand mit einer Wasserwaage.

2. Markieren Sie die Positionen der Montagelöcher durch die in den Profilen J vorhandenen Bohrungen.
3. Bohren Sie an den markierten Stellen dem Untergrund entsprechende Montagelöcher.
4. Setzen Sie die Dübel L in die vorbereiteten Bohrungen ein.
5. Tragen Sie eine gleichmäßige Schicht neutrales Silikon auf die Rückseite der Profile J auf, die an der Wand anliegen wird.
6. Verschrauben Sie die Profile J mithilfe der Befestigungsschrauben L an den Wänden. Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage erneut den lotrechten Stand der Profile.

ACHTUNG: Stellen Sie vor Beginn der Bohrarbeiten sicher, dass am Montageort keine verdeckten Elektro- oder Wasserleitungen verlaufen.

LT **MONTUOTOJAS:**

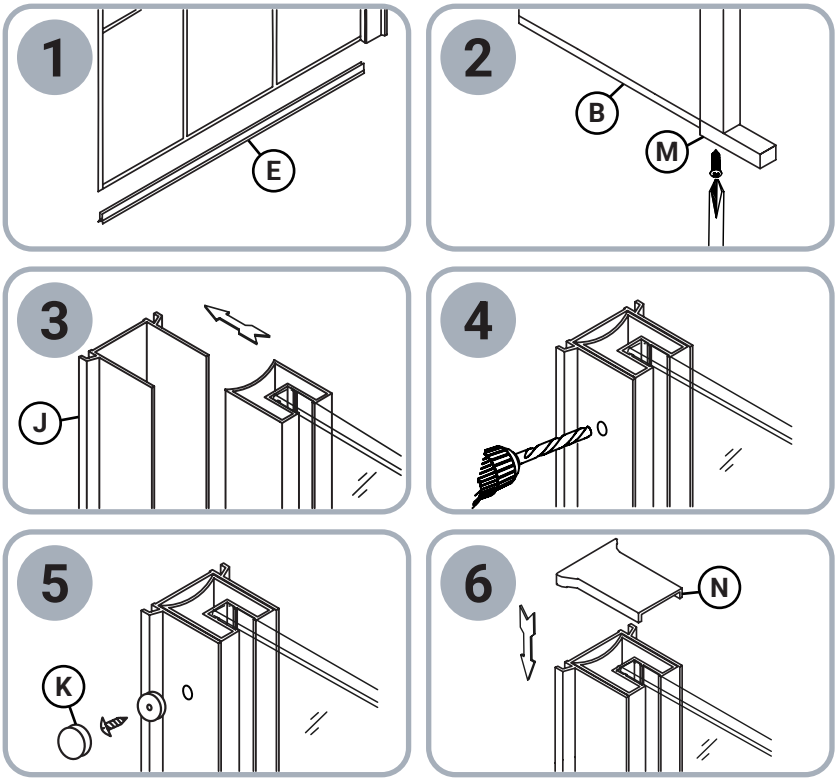
Elementai: J x2, L x8

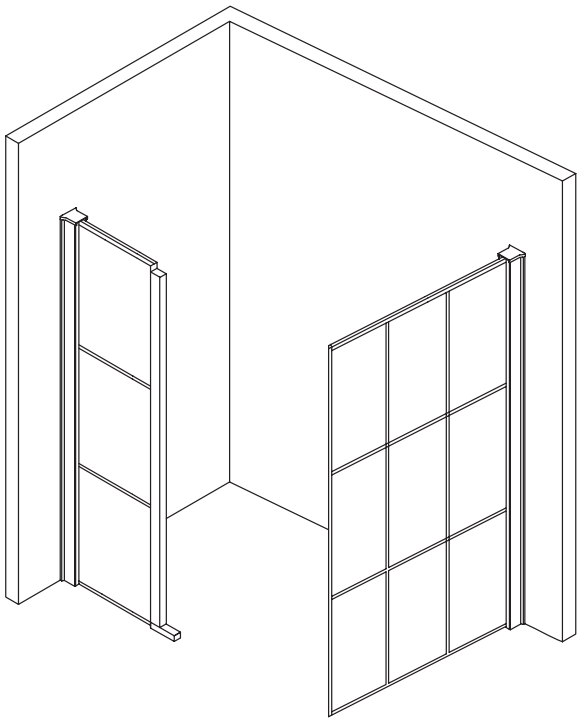
Reikalingi įrankiai: gulsčiukas, matuoklė, pieštukas, gręžtuvas, grąžtas Ø6 mm, guminis plaktukas, kryžminis atsuktuvas, silikono pistoletas, neutralus silikonas.

1. Pridėkite sieninius profilius J prie sienų numatyto montavimo vietoje ir nustatykite juos pagal pasirinkto dušo kabinos varianto matmenis. Patikrinkite jų vertikalumą gulsčiuku.
2. Pažymėkite montavimo skylių vietas per profiliuose J esančias skyles.
3. Pažymėtose vietose išgręžkite pagrindo tipui tinkamas montavimo skyles.
4. Įstatykite montavimo kaiščius L į paruoštas skyles.
5. Užtepkite tolygų neutralaus silikono sluoksnį ant profilių J galinio paviršiaus, kuris glausis prie sienos.
6. Prisukite profilius J prie sienų tvirtinimo varžtais L. Baigę montavimą, dar kartą patikrinkite profilių vertikalumą.

DĖMESIO: Prieš pradėdami gręžti įsitikinkite, kad montavimo vietoje nėra paslėptų elektros ar vandentiekio instaliacijų.

SZYBY STAŁE / FIXED GLASS PANELS / PEVNÁ SKLA / PEVNÉ SKLÁ / FIX ÜVEGPANELEK / GEAMURI FIXE / НЕПОРУШНІ СКЛЯНІ ПАНЕЛІ / НЕПОДВИЖНЫЕ СТЕКЛА / FESTSTEHENDE GLÄSER / STACIONARŪS STIKLAI





PL **INSTALATOR:**

Elementy: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Niezbędne narzędzia: miarka, nożyczki, wiertarka, wiertło Ø3 mm, śrubokręt krzyżakowy.

1. Przytnij uszczelkę E do długości odpowiadających dolnym krawędziom szyb stałych A i B, a następnie nasuń ją na dolne krawędzie obu szyb.
2. Przykręć element mocujący M do dolnej części ramy szyby stałej B.
3. Ostrożnie wsuń szyby stałe A i B w zamontowane wcześniej profile ścienne J, równomiernie ustawiając je na całej długości profili.
4. Wykonaj otwory montażowe w bocznych częściach profili J, w miejscach ich połączenia z ramami szyb A i B.
5. Połącz profile J z ramami szyb A i B za pomocą wkrętów mocujących K. Następnie zamontuj osłonki maskujące.
6. Zamontuj elementy wykończeniowe N na górnych końcach profili.

UWAGA: Podczas wykonywania otworów montażowych należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić szkła. Nie wolno wiercić otworów w taflach szklanych.

EN **INSTALLER:**

Components: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Necessary tools: tape measure, scissors, drill, drill bit Ø3 mm, Phillips screwdriver.

1. Cut seal E to lengths corresponding to the bottom edges of fixed glass panels A and B, then slide it onto the bottom edges of both glass panels.
2. Fasten mounting element M to the lower part of the frame of fixed glass panel B.
3. Carefully slide fixed glass panels A and B into the previously installed wall profiles J, positioning them evenly along the entire length of the profiles.

4. Drill mounting holes in the side parts of profiles J where they join frames of glass panels A and B.
5. Connect profiles J with the frames of glass panels A and B using mounting screws K. Then install the cover caps.
6. Install finishing elements N on the top ends of the profiles.

NOTE: Exercise caution when drilling mounting holes to avoid damaging the glass. Do not drill holes into the glass panels.

CS **INSTALATÉR:**

Prvky: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Potřebné nářadí: metr, nůžky, vrtačka, vrták Ø3 mm, křížový šroubovák.

1. Odřízněte těsnění E na délky odpovídající spodním hranám pevných skel A a B a poté je nasuňte na spodní hrany obou skel.
2. Přišroubujte upevňovací prvek M k dolní části rámu pevného skla B.
3. Opatrně zasuňte pevná skla A a B do dříve namontovaných nástěnných profilů J a rovnoměrně je nastavte po celé délce profilů.
4. Vyvrtejte montážní otvory v bočních částech profilů J v místech jejich spojení s rámy skel A a B.
5. Spojte profily J s rámy skel A a B pomocí upevňovacích šroubů K. Poté namontujte krycí krytky.
6. Namontujte zakončovací prvky N na horní konce profilů.

UPOZORNĚNÍ: Při vrtání montážních otvorů dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poškození skla. Je zakázáno vrtat otvory do skleněných tabulí.

SK **INŠTALATÉR:**

Prvky: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Potrebné náradie: meter, nožnice, vŕtačka, vrták Ø3 mm, krížový skrutkovač.

1. Odriaznite tesnenie E na dĺžky zodpovedajúce spodným hranám pevných skiel A a B a potom ho nasuňte na spodné hrany oboch skiel.
2. Priskrutkujte upevňovací prvok M k dolnej časti rámu pevného skla B.
3. Opatrne zasuňte pevné sklá A a B do skôr namontovaných nástenných profilov J a rovnomerne ich nastavte po celej dĺžke profilov.
4. Vyvŕtajte montážne otvory v bočných častiach profilov J v miestach ich spojenia s rámami skiel A a B.
5. Spojte profily J s rámami skiel A a B pomocou upevňovacích skrutiek K. Potom namontujte krycie krytky.
6. Namontujte zakončovacie prvky N na horné konce profilov.

UPOZORNENIE: Pri vŕtaní montážnych otvorov dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poškodeniu skla. Je zakázané vŕtať otvory do sklenených tabúľ.

HU **SZERELŐ:**

Elemek: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Szükséges szerszámok: mérőszalag, olló, fúró, fúrószár Ø3 mm, kereszthornyos csavarhúzó.

1. Vágja az E tömítést az A és B fix üvegek alsó széleinek megfelelő hosszúságúra, majd húzza rá mindkét üveg alsó szélére.
2. Csavarozza az M rögzítőelemet a B fix üveg keretének alsó részére.
3. Óvatosan csúsztassa az A és B fix üvegeket a korábban felszerelt J fali profilokba, egyenletesen beállítva őket a profilok teljes hosszában.
4. Fúrjon rögzítőfuratokat a J profilok oldalain, az A és B üvegek kereteivel való csatlakozási pontokon.
5. Csatlakoztassa a J profilokat az A és B üvegek kereteihez a K rögzítőcsavarok segítségével. Ezután szerelje fel a takaróelemeket.
6. Szerelje fel az N záróelemeket a profilok felső végeire.

FIGYELEM: A rögzítőfuratok fúrásakor legyen óvatos, hogy ne sérüljön meg az üveg. A üveglapokba fúrni tilos.

RO **INSTALATOR:**

Elemente: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Unelte necesare: ruletă, foarfecă, bormașină, burghiu Ø3 mm, șurubelniță în cruce.

1. Tăiați garnitura E la lungimi corespunzătoare marginilor inferioare ale sticlelor fixe A și B, apoi glisați-o pe marginile inferioare ale ambelor sticle.
2. Fixați elementul de fixare M pe partea inferioară a cadrului sticlei fixe B.
3. Introduceți cu atenție sticlele fixe A și B în profilele de perete J montate anterior, poziționându-le uniform pe toată lungimea profilelor.
4. Executați orificii de montaj în părțile laterale ale profilelor J, în locurile de îmbinare cu cadrele sticlelor A și B.
5. Conectați profilele J cu cadrele sticlelor A și B cu ajutorul șuruburilor de fixare K. Apoi montați capacele de mascare.
6. Montați elementele de finisare N pe capetele superioare ale profilelor.

ATENȚIE: În timpul executării orificiilor de montaj, procedați cu atenție pentru a nu deteriora sticla. Este interzisă găurirea panourilor de sticlă.

UA **МОНТАЖНИК:**

Елементи: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Необхідні інструменти: рулетка, ножиці, дриль, свердло Ø3 мм, хрестова викрутка.

1. Відріжте ущільнювач E до довжини, що відповідає нижнім краям нерухомих стекол A і B, а потім насуньте його на нижні краї обох стекол.
2. Прикрутіть кріпильний елемент M до нижньої частини рами нерухомого скла B.
3. Обережно вставте нерухомі стекла A і B у раніше встановлені настінні профілі J, рівномірно вирівнюючи їх по всій довжині профілів.
4. Виконайте монтажні отвори в бічних частинах профілів J у місцях їх з'єднання з рамами стекол A і B.
5. З'єднайте профілі J з рамами стекол A і B за допомогою кріпильних гвинтів K. Потім встановіть маскувальні заглушки.
6. Встановіть оздоблювальні елементи N на верхні кінці профілів.

УВАГА: Під час виконання монтажних отворів слід дотримуватися обережності, щоб не пошкодити скло. Заборонено свердлити отвори в скляних панелях.

RU **МОНТАЖНИК:**

Элементы: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Необходимые инструменты: рулетка, ножницы, дрель, сверло Ø3 мм, крестовая отвертка.

1. Отрежьте уплотнитель E по длине, соответствующей нижним краям неподвижных стекол A и B, а затем надвиньте его на нижние края обоих стекол.
2. Прикрутите крепежный элемент M к нижней части рамы неподвижного стекла B.

3. Осторожно вставьте неподвижные стекла A и B в ранее установленные настенные профили J, равномерно выравнивая их по всей длине профилей.
4. Просверлите монтажные отверстия в боковых частях профилей J в местах их соединения с рамами стекол A и B.
5. Соедините профили J с рамами стекол A и B с помощью крепежных винтов K. Затем установите маскировочные заглушки.
6. Установите отделочные элементы N на верхние концы профилей.

ВНИМАНИЕ: При сверлении монтажных отверстий соблюдайте осторожность, чтобы не повредить стекло. Запрещается сверлить отверстия в стеклянных панелях.

DE **MONTEUR:**

Teile: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

Benötigte Werkzeuge: Maßband, Schere, Bohrmaschine, Bohrer Ø3 mm, Kreuzschraubendreher.

1. Schneiden Sie die Dichtung E auf Längen zu, die den Unterkanten der Festelemente A und B entsprechen, und schieben Sie diese anschließend auf die Unterkanten beider Scheiben.
2. Verschrauben Sie das Befestigungselement M am unteren Teil des Rahmens des Festelements B.
3. Schieben Sie die Festelemente A und B vorsichtig in die zuvor montierten Wandprofile J ein und richten Sie diese über die gesamte Profillänge gleichmäßig aus.
4. Bohren Sie Montagelöcher in die seitlichen Teile der Profile J an den Verbindungsstellen mit den Rahmen der Scheiben A und B.
5. Verbinden Sie die Profile J mit den Rahmen der Scheiben A und B mithilfe der Befestigungsschrauben K. Montieren Sie anschließend die Abdeckkappen.
6. Montieren Sie die Abschlusselemente N an den oberen Profilenden.

ACHTUNG: Beim Bohren der Montagelöcher ist Vorsicht geboten, um das Glas nicht zu beschädigen. Es darf nicht in die Glasscheiben gebohrt werden.

LT **MONTUOTOJAS:**

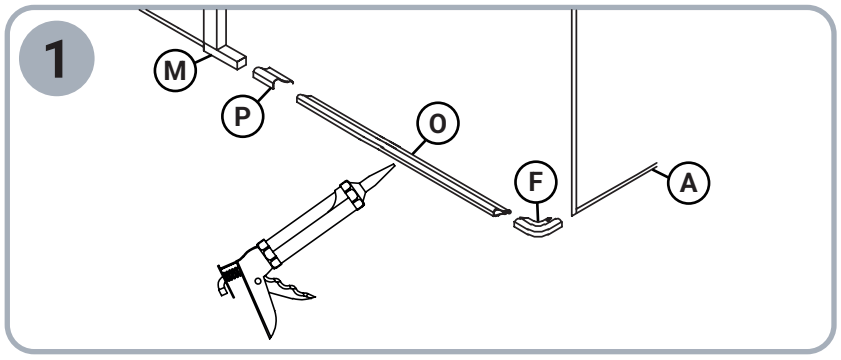
Elementai: A x1, B x1, E x1, K x8, M x1, N x2

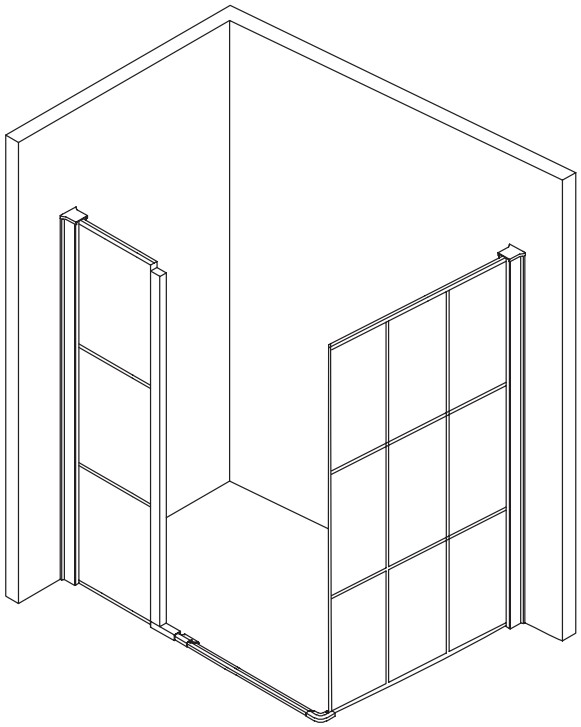
Reikalingi įrankiai: matuoklė, žirklės, gręžtuvas, grąžtas Ø3 mm, kryžminis atsuktuvas.

1. Nupjaukite sandariklį E iki ilgio, atitinkančio stacionarių stiklų A ir B apatinius kraštus, ir užmaukite jį ant abiejų stiklų apatinių kraštų.
2. Prisukite tvirtinimo elementą M prie stacionaraus stiklo B rėmo apatinės dalies.
3. Atsargiai įstumkite stacionarius stiklus A ir B į ankščiau sumontuotus sieninius profilius J, tolygiai išlygiuodami juos per visą profilių ilgį.
4. Išgręžkite montavimo skyles šoninėse profilių J dalyse, jų sujungimo su stiklų A ir B rėmais vietose.
5. Sujunkite profilius J su stiklų A ir B rėmais naudodami tvirtinimo varžtus K. Tada uždėkite dekoratyvinius dangtelius.
6. Sumontuokite apdailos elementus N ant viršutinių profilių galų.

DĖMESIO: Gręždami montavimo skyles būkite atsargūs, kad nepažeistumėte stiklo. Draudžiama gręžti skyles stiklo lakštuose.

ELEMENTY DOLNE / LOWER ELEMENTS / SPODNÍ PRVKY / DOLNÉ PRVKY / ALSÓ ELEMEK / ELEMENTE INFERIOARE / НИЖНІ ЕЛЕМЕНТИ / НИЖНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ / UNTERE ELEMENTE / APATINIAI ELEMENTAI





PL **INSTALATOR:**

Elementy: F x1, O x1, P x1

Niezbędne narzędzia: pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Nanieś silikon neutralny na powierzchnię montażową listwy O. Następnie połącz jeden koniec listwy z zamontowanym wcześniej elementem M za pomocą łącznika P, a drugi z elementem narożnym F przy szybie stałej A. Ustaw listwę w odpowiednim położeniu i dociśnij ją do podłoża.

EN **INSTALLER:**
Components: F x1, O x1, P x1
Necessary tools: silicone gun, neutral silicone.
1. Apply neutral silicone to the mounting surface of threshold strip O. Then connect one end of the strip to the previously installed mounting element M using connector P, and the other end to corner element F near fixed glass panel A. Position the strip correctly and press it against the floor.

CS **INSTALATÉR:**
Prvky: F x1, O x1, P x1
Potřebné nářadí: silikonová pistole, neutrální silikon.
1. Naneste neutrální silikon na montážní plochu lišty O. Poté propojte jeden konec lišty s dříve namontovaným upevňovacím prvkem M pomocí spojky P a druhý konec s rohovým prvkem F u pevného skla A. Nastavte lištu do odpovídající polohy a přitlačte ji k podkladu.

SK **INŠTALATÉR:**
Prvky: F x1, O x1, P x1
Potrebné náradie: silikónová pištoľ, neutrálny silikón.
1. Naneste neutrálny silikón na montážnu plochu lišty O. Potom prepojte jeden koniec lišty s skôr namontovaným upevňovacím prvkom M pomocou spojky P a druhý koniec s rohovým prvkom F pri pevnom skle A. Nastavte lištu do zodpovedajúcej polohy a pritlačte ju k podkladu.

HU **SZERELŐ:**
Elemek: F x1, O x1, P x1
Szükséges szerszámok: szilikonpisztoly, semleges szilikon.
1. Vigyen fel semleges szilikont az O küszöbléc szerelési felületére. Ezután csatlakoztassa a léc egyik végét a korábban felszerelt M rögzítőelemhez a P csatlakozó segítségével, a másik végét pedig az A fix üvegnél lévő F sarokelemhez. Állítsa a lécet a megfelelő helyzetbe, és nyomja rá az aljzatra.

RO **INSTALATOR:**
Elemente: F x1, O x1, P x1
Unelte necesare: pistol pentru silicon, silicon neutral.
1. Aplicați silicon neutral pe suprafața de montaj a riglei O. Apoi conectați un capăt al riglei cu elementul de fixare M montat anterior cu ajutorul conectorului P, iar celălalt capăt cu elementul de colț F de lângă sticla fixă A. Potriviți rigla în poziția corespunzătoare și apăsați-o pe suprafața de suport.

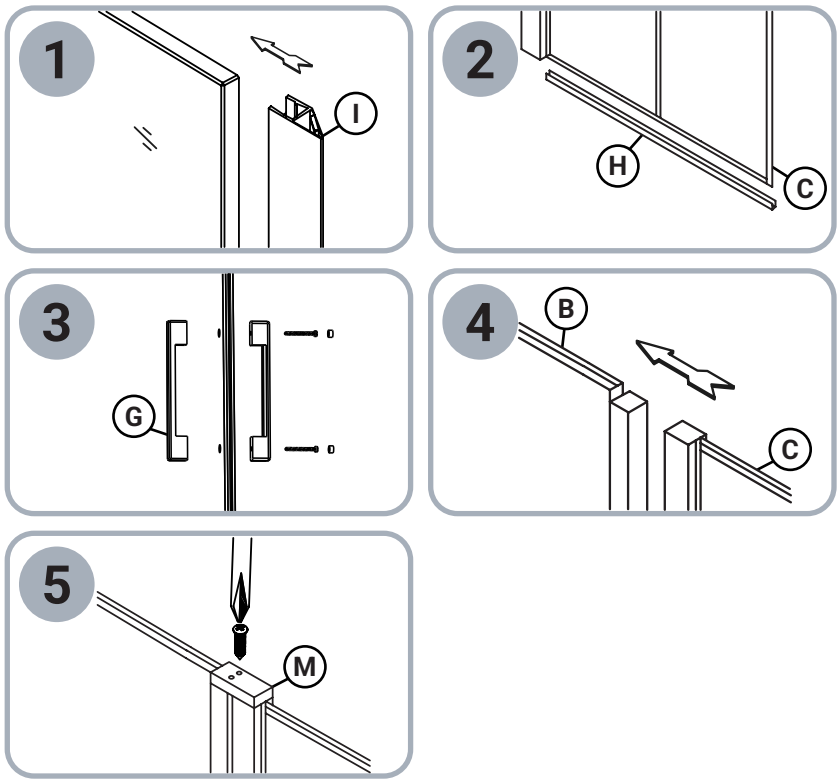
UA **МОНТАЖНИК:**
Елементи: F x1, O x1, P x1
Необхідні інструменти: пістолет для силікону, нейтральний силікон.
1. Нанесіть нейтральний силікон на монтажну поверхню планки O. Потім з'єднайте один кінець планки з раніше встановленим кріпильним елементом M за допомогою з'єднувача P, а інший кінець — з кутовим елементом F біля нерухомого скла A. Встановіть планку у відповідне положення та притисніть її до основи.

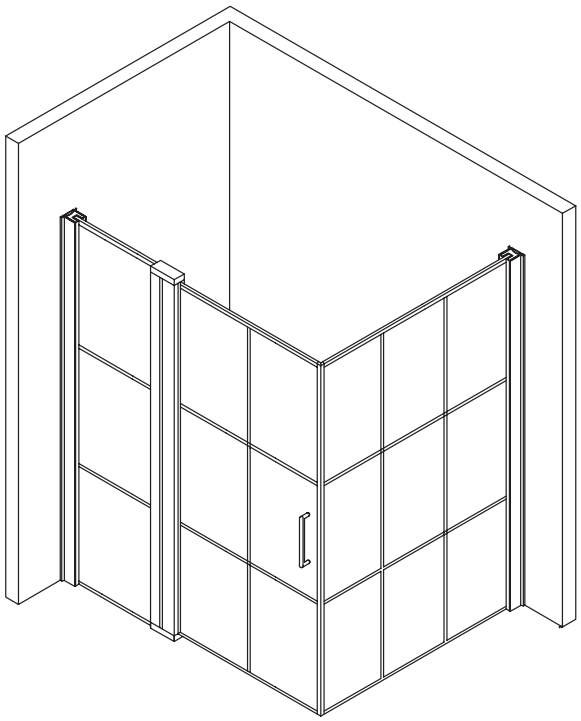
RU **МОНТАЖНИК:**
Элементы: F x1, O x1, P x1
Необходимые инструменты: пистолет для силикона, нейтральный силикон.
1. Нанесите нейтральный силикон на монтажную поверхность планки O. Затем соедините один конец планки с ранее установленным крепежным элементом M с помощью соединителя P, а другой конец — с угловым элементом F возле неподвижного стекла A. Установите планку в соответствующее положение и прижмите ее к основанию.

DE **MONTEUR:**
Teile: F x1, O x1, P x1
Benötigte Werkzeuge: Silikonpistole, Neutralsilikon.
1. Tragen Sie Neutralsilikon auf die Montagefläche der Leiste O auf. Verbinden Sie anschließend ein Ende der Leiste über den Verbinder P mit dem zuvor montierten Befestigungselement M und das andere Ende mit dem Eckelement F an der Festscheibe A. Richten Sie die Leiste in die entsprechende Position aus und drücken Sie sie an den Untergrund an.

LT **MONTUOTOJAS:**
Elementai: F x1, O x1, P x1
Reikalingi įrankiai: silikono pistoletas, neutralus silikonas.
1. Užtepkite neutralaus silikono ant juostelės O montavimo paviršiaus. Tada sujunkite vieną juostelės galą su ankščiau sumontuotu tvirtinimo elementu M naudodami jungtį P, o kitą galą – su kampiniu elementu F prie stacionaraus stiklo A. Nustatykite juostelę į tinkamą padėtį ir prispauskite ją prie pagrindo.

SZYBA DRZWIOWA / DOOR GLASS / DVEŘNÍ SKLO / DVEROVÉ SKLO / AJTÓÜVEG / STICLĂ UȘĂ / ДВЕРНЕ СКЛО / ДВЕРНОЕ СТЕКЛО / TÜRGLAS / DURŲ STIKLAS





PL **INSTALATOR:**

Elementy: C x1, G ×1, H ×1, I ×2, M x1
Niezbędne narzędzia: śrubokręt krzyżakowy.

1. Nasuń uszczelki magnetyczne I na pionowe krawędzie szyb A i C, zwracając uwagę na ich prawidłowe ułożenie.
2. Zamontuj listwę uszczelniającą H na dolnej krawędzi szyby drzwiowej C, upewniając się, że prawidłowo przylega do szkła.
3. Zamontuj uchwyt drzwiowy G w przygotowanych otworach szyby C. Dokręć elementy mocujące za pomocą śrubokręta.
4. Ostrożnie połącz szybę drzwiową C z zamontowaną wcześniej szybą stałą B, osadzając ją w dolnym elemencie mocującym.
5. Zamontuj górny element mocujący M w miejscu połączenia szyb B i C. Przykręć go za pomocą śrubokręta krzyżakowego.

UWAGA: Po zamontowaniu drzwi sprawdź, czy są prawidłowo osadzone i otwierają się płynnie, bez ocierania o pozostałe elementy kabiny.

EN **INSTALLER:**

Components: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1
Necessary tools: Phillips screwdriver.

1. Slide the magnetic seals I onto the vertical edges of glass panels A and C, paying attention to their correct orientation.
2. Install sealing strip H on the bottom edge of door glass panel C, ensuring that it adheres correctly to the glass.
3. Install door handle G in the prepared holes of glass panel C. Tighten the fastening elements using a screwdriver.
4. Carefully connect door glass panel C with the previously installed fixed glass panel B, seating it in the bottom mounting element.
5. Install upper mounting element M at the junction of glass panels B and C. Tighten it using a Phillips screwdriver.

NOTE: After installing the door, check if it is seated correctly and opens smoothly, without rubbing against other shower enclosure components.

CS **INSTALATÉR:**

Prvky: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1
Potřebné nářadí: křížový šroubovák.

1. Nasuňte magnetické těsnění I na svislé hrany skel A a C, pričemž dbejte na jejich správnou orientaci.
2. Namontujte těsnicí lištu H na spodní hranu dveřního skla C a ujistěte se, že správně přiléhá ke sklu.
3. Namontujte dveřní rukojeť G do připravených otvorů v skle C. Utáhněte upevňovací prvky pomocí šroubováku.
4. Opatrně propojte dveřní sklo C s dříve namontovaným pevným sklem B tak, že je usadíte do spodního upevňovacího prvku.
5. Namontujte horní upevňovací prvek M v místě spojení skel B a C. Přišroubujte jej pomocí křížového šroubováku.

UPOZORNĚNÍ: Po namontování dveří zkontrolujte, zda jsou správně usazeny a otevírají se hladce, aniž by drhly o ostatní prvky zástěny.

SK **INŠTALATÉR:**

Prvky: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1
Potrebné náradie: krížový skrutkovač.

1. Nasuňte magnetické tesnenia I na zvislé hrany skiel A a C, pričom dbajte na ich správnu orientáciu.
2. Namontujte tesniacu lištu H na spodnú hranu dverového skla C a uistite sa, že správne prilieha k sklu.
3. Namontujte dverovú rukoväť G do pripravených otvorov v skle C. Utiahnite upevňovacie prvky pomocou skrutkovača.
4. Opatrne prepojte dverové sklo C so skôr namontovaným pevným sklom B tak, že ho usadíte do spodného upevňovacieho prvku.

5. Namontujte horný upevňovací prvok M v mieste spojenia skiel B a C. Priskrutkujte ho pomocou krížového skrutkovača.

UPOZORNENIE: Po namontovaní dverí skontrolujte, či sú správne usadené a otvárajú sa hladko, bez drhnutia o ostatné prvky kútika.

HU **SZERELŐ:**

Elemek: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1

Szükséges szerszámok: csillagcsavarhúzó.

1. Húzza rá az I mágneses tömítéseket az A és C üvegek függőleges éleire, ügyelve azok megfelelő elhelyezkedésére.
2. Szerelje fel a H tömítőlécet a C ajtóüveg alsó élére, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjen az üveghez.
3. Szerelje fel a G ajtófogantyút a C üveg előkészített furataiba. Húzza meg a rögzítőelemeket egy csavarhúzó segítségével.
4. Óvatosan csatlakoztassa a C ajtóüveget a korábban felszerelt B fix üveghez úgy, hogy beilleszti az alsó rögzítőelembe.
5. Szerelje fel az M felső rögzítőelemet a B és C üvegek csatlakozási pontjára. Rögzítse azt egy csillagcsavarhúzó segítségével.

FIGYELEM: Az ajtó felszerelése után ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e és zökkenőmentesen nyílik-e, anélkül, hogy hozzáérne a kabin többi eleméhez.

RO **INSTALATOR:**

Elemente: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1

Unelte necesare: șurubelniță în cruce.

1. Glisați garniturile magnetice I pe marginile verticale ale sticlelor A și C, acordând atenție orientării lor corecte.
2. Montați rigla de etanșare H pe marginea inferioară a sticlei ușii C, asigurându-vă că se potrivește corect pe sticlă.
3. Montați mânerul ușii G în găurile pregătite din sticla C. Strângeți elementele de fixare cu o șurubelniță.
4. Conectați cu grijă sticla ușii C cu sticla fixă B montată anterior, fixând-o în elementul de fixare inferior.
5. Montați elementul de fixare superior M la îmbinarea sticlelor B și C. Fixați-l cu o șurubelniță în cruce.

ATENȚIE: După montarea ușii, verificați dacă este așezată corect și se deschide lin, fără a se freca de celelalte elemente ale cabinei.

UA **МОНТАЖНИК:**

Елементи: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1

Необхідні інструменти: хрестоподібна викрутка.

1. Насуньте магнітні ущільнювачі I на вертикальні краї скла A і C, звертаючи увагу на їхнє правильне розташування.
2. Встановіть ущільнювальну планку H на нижній край дверного скла C, переконавшись, що вона щільно прилягає до скла.
3. Встановіть дверну ручку G у підготовлені отвори скла C. Затягніть кріпильні елементи за допомогою викрутки.
4. Обережно з'єднайте дверне скло C з раніше встановленим нерухомим склом B, посадивши його в нижній кріпильний елемент.
5. Встановіть верхній кріпильний елемент M у місці з'єднання скла B і C. Прикрутіть його за допомогою хрестоподібної викрутки.

УВАГА: Після встановлення дверей перевірте, чи вони правильно посаджені та відкриваються плавно, не зачіпаючи інші елементи кабіни.

RU **МОНТАЖНИК:**

Элементы: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1

Необходимые инструменты: крестовая отвертка.

1. Надвиньте магнитные уплотнители I на вертикальные края стекол A и C, обращая внимание на их правильное положение.
2. Установите уплотнительную планку H на нижний край дверного стекла C, убедившись, что она плотно прилегает к стеклу.
3. Установите дверную ручку G в подготовленные отверстия стекла C. Затяните крепежные элементы с помощью отвертки.
4. Осторожно соедините дверное стекло C с ранее установленным неподвижным стеклом B, посадив его в нижний крепежный элемент.
5. Установите верхний крепежный элемент M в месте соединения стекол B и C. Прикрутите его с помощью крестовой отвертки.

ВНИМАНИЕ: После установки двери проверьте, правильно ли она посажена и плавно ли открывается, не задевая другие элементы кабины.

DE **MONTEUR:**

Teile: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1

Benötigte Werkzeuge: Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Schieben Sie die Magnetdichtungen I auf die vertikalen Kanten der Glasscheiben A und C und achten Sie dabei auf deren korrekte Ausrichtung.
2. Montieren Sie die Dichtungsleiste H an der Unterkante der Türglasscheibe C und stellen Sie sicher, dass sie richtig am Glas anliegt.
3. Montieren Sie den Türgriff G in den vorbereiteten Bohrungen der Glasscheibe C. Ziehen Sie die Befestigungselemente mit einem Schraubendreher fest.
4. Verbinden Sie die Türglasscheibe C vorsichtig mit der zuvor montierten Festscheibe B, indem Sie sie in das untere Befestigungselement einsetzen.
5. Montieren Sie das obere Befestigungselement M an der Verbindungsstelle der Glasscheiben B und C. Schrauben Sie es mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

HINWEIS: Überprüfen Sie nach der Montage der Tür, ob diese richtig sitzt und sich reibungslos öffnet, ohne an anderen Teilen der Kabine zu schleifen.

LT **MONTUOTOJAS:**

Elementai: C x1, G x1, H x1, I x2, M x1

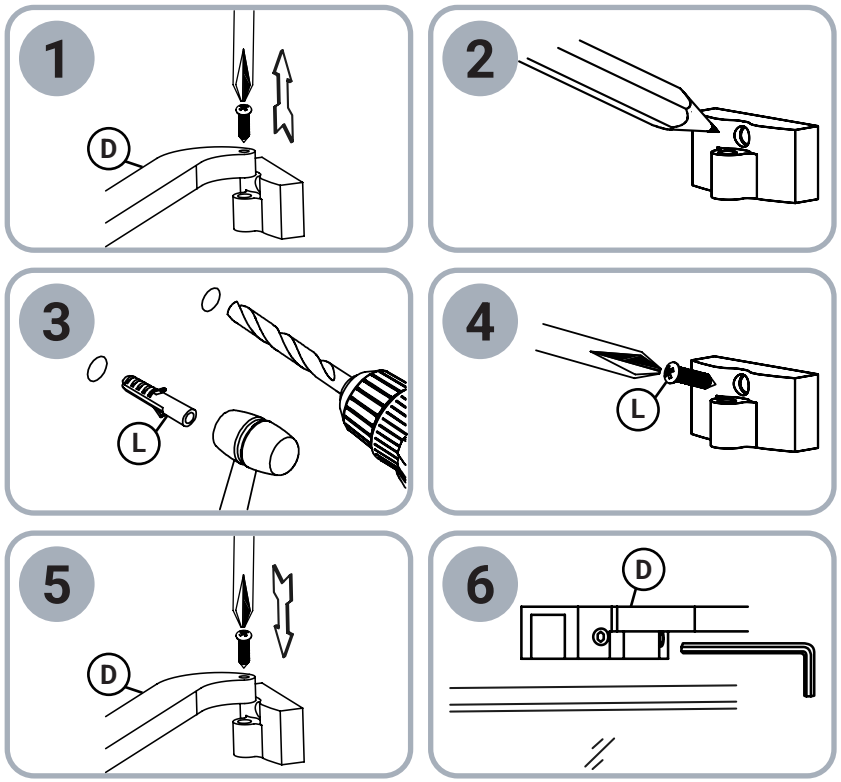
Reikalingi įrankiai: kryžminis atsuktuvas.

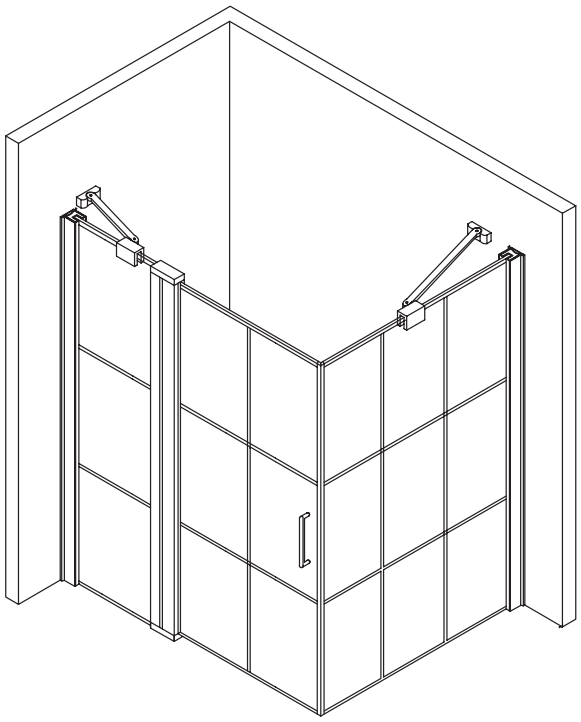
1. Užmaukite magnetinius tarpiklius I ant vertikalių stiklų A ir C kraštų, atkreipdami dėmesį į teisingą jų padėtį.
2. Sumontuokite sandarinimo juostelę H ant durų stiklo C apatinio krašto, įsitikindami, kad ji tinkamai priglunda prie stiklo.
3. Sumontuokite durų rankeną G paruoštose stiklo C skylėse. Priveržkite tvirtinimo elementus atsuktuvu.

4. Atsargiai sujunkite durų stiklą C su ankščiau sumontuotu stacionariu stiklu B, įstatydami jį į apatinį tvirtinimo elementą.
5. Sumontuokite viršutinį tvirtinimo elementą M stiklų B ir C sujungimo vietoje. Prisukite jį kryžminiu atsuktuvu.

DĖMESIO: Sumontavę duris patikrinkite, ar jos teisingai įstatytos ir sklandžiai darinėjasi, nesibrūžindamos į kitus kabinos elementus.

WSPORNIKI STABILIZUJĄCE / STABILIZING BRACKETS / STABILIZAČNÍ VZPĚRY / STABILIZAČNÉ VZPERY / STABILIZÁLÓ TARTÓK / PARANTEZE DE STABILIZARE / СТАБІЛІЗУЮЧІ КРОНШТЕЙНИ / СТАБИЛИЗИРУЮЩИЕ КРОНШТЕЙНЫ / STABILISIERUNGSHALTERUNGEN / STABILIZAVIMO KRONŠTEINAI





PL **INSTALATOR:**

Elementy: D x2, L x2

Niezbędne narzędzia: śrubokręt krzyżakowy, ołówek, wiertarka, wiertło Ø6 mm, młotek gumowy, klucz imbusowy.

1. Odkręć śrubę mocującą uchwyt ścienny wspornika D i odłącz uchwyt od wspornika.
2. Przyłóż uchwyt do ściany w miejscu planowanego montażu i zaznacz miejsce wykonania otworu montażowego.
3. Wykonaj otwór w zaznaczonym miejscu, a następnie umieść w nim kołek montażowy L.
4. Przykręć uchwyt do ściany za pomocą wkrętu mocującego L, upewniając się, że został stabilnie zamocowany.
5. Połącz wspornik D z zamocowanym uchwytem ściennym i dokręć wcześniej odkręconą śrubę.
6. Dopasuj długość wspornika D do konstrukcji kabiny, a następnie dokręć śrubę blokującą za pomocą klucza imbusowego.

UWAGA: Przed ostatecznym dokręceniem mocowań upewnij się, że wsporniki są prawidłowo ustawione i stabilizują konstrukcję kabiny bez wywierania nadmiernego nacisku na szyby.

EN **INSTALLER:**

Components: D x2, L x2

Necessary tools: Phillips screwdriver, pencil, drill, Ø6 mm drill bit, rubber mallet, Allen key.

1. Unscrew the screw securing the wall bracket of support arm D and detach the bracket from the support arm.
2. Place the bracket against the wall at the planned installation site and mark the location for the mounting hole.
3. Drill a hole at the marked location, then insert wall plug L into it.
4. Screw the bracket to the wall using mounting screw L, ensuring that it is securely fastened.
5. Connect support arm D with the mounted wall bracket and tighten the previously removed screw.
6. Adjust the length of support arm D to the enclosure structure, then tighten the locking screw using an Allen key.

NOTE: Before final tightening of the fastenings, make sure that the support arms are properly aligned and stabilize the enclosure structure without exerting excessive pressure on the glass panels.

CS **INSTALATÉR:**

Prvky: D x2, L x2

Potřebné nářadí: křížový šroubovák, tužka, vrtačka, vrták Ø6 mm, gumové kladivo, imbusový klíč.

1. Odšroubujte upevňovací šroub nástěnného držáku vzpěry D a oddělte držák od vzpěry.
2. Přiložte držák ke zdi v místě plánované montáže a označte místo pro vyvrtání montážního otvoru.
3. Vyvrtejte otvor v označeném místě a poté do něj vložte hmoždinku L.
4. Přišroubujte držák ke zdi pomocí upevňovacího šroubu L a ujistěte se, že je stabilně upevněn.
5. Propojte vzpěru D s namontovaným nástěnným držákem a utáhněte dříve odšroubovaný šroub.
6. Upravte délku vzpěry D podle konstrukce zástěny a poté utáhněte zajišťovací šroub pomocí imbusového klíče.

UPOZORNĚNÍ: Před konečným utažením upevňovacích prvků se ujistěte, že jsou vzpěry správně nastaveny a stabilizují konstrukci zástěny, aniž by vyvíjely nadměrný tlak na skla.

SK **INŠTALATÉR:**
Prvky: D x2, L x2
Potrebné náradie: krížový skrutkovač, ceruzka, vŕtačka, vrták Ø6 mm, gumené kladivo, imbusový kľúč.
1. Odskrutkujte upevňovaciu skrutku nástenného držiaka vzpery D a oddeľte držiak od vzpery.
2. Priložte držiak k stene v mieste plánovanej montáže a označte miesto na vyvŕtanie montážneho otvoru.
3. Vyvŕtajte otvor v označenom mieste a potom doň vložte hmoždinku L.
4. Priskrutkujte držiak k stene pomocou upevňovacej skrutky L a uistite sa, že je stabilne upevnený.
5. Prepojte vzperu D s namontovaným nástenným držiakom a utiahnite skôr odskrutkovanú skrutku.
6. Upravte dĺžku vzpery D podľa konštrukcie kútika a potom utiahnite zaisťovaciu skrutku pomocou imbusového kľúča.

UPOZORNENIE: Pred konečným utiahnutím upevňovacích prvkov sa uistite, že sú vzpery správne nastavené a stabilizujú konštrukciu kútika bez vyvíjania nadmerného tlaku na sklá.

HU **SZERELŐ:**
Elemek: D x2, L x2
Szükséges szerszámok: csillagcsavarhúzó, ceruza, fúró, Ø6 mm-es fúrószár, gumikalapács, imbuszkulcs.
1. Csavarja ki a D támasztórúd fali tartóját rögzítő csavart, és válassza le a tartót a támasztórúdról.
2. Helyezze a tartót a falra a tervezett felszerelés helyén, és jelölje meg a rögzítőfurat helyét.
3. Fúrjon egy furatot a megjelölt helyen, majd helyezze be az L tiplit.
4. Rögzítse a tartót a falhoz az L rögzítőcsavar segítségével, ügyelve arra, hogy stabilan legyen rögzítve.
5. Csatlakoztassa a D támasztórudat a felszerelt fali tartóhoz, és húzza meg a korábban kicsavart csavart.
6. Állítsa be a D támasztórúd hosszát a kabin szerkezetéhez, majd húzza meg a rögzítőcsavart egy imbuszkulcs segítségével.

FIGYELEM: A rögzítések végleges meghúzása előtt győződjön meg arról, hogy a támasztórudak megfelelően vannak beállítva, és stabilizálják a kabin szerkezetét anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolnának az üvegekre.

RO **INSTALATOR:**
Elemente: D x2, L x2
Unelte necesare: șurubelniță în cruce, creion, bormașină, burghiu Ø6 mm, ciocan de cauciuc, cheie imbus.
1. Deșurubați șurubul de fixare a suportului de perete al brațului de susținere D și detașați suportul de braț.
2. Așezați suportul pe perete în locul instalării planificate și marcați locul de realizare a găurii de montaj.
3. Faceți o gaură în locul marcat, apoi introduceți în ea diblul de montaj L.
4. Înșurubați suportul pe perete folosind șurubul de fixare L, asigurându-vă că este fixat stabil.
5. Conectați brațul de susținere D cu suportul de perete montat și strângeți șurubul deșurubat anterior.
6. Ajustați lungimea brațului de susținere D la construcția cabinei, apoi strângeți șurubul de blocare folosind o cheie imbus.

ATENȚIE: Înainte de strângerea finală a elementelor de fixare, asigurați-vă că brațele de susținere sunt poziționate corect și stabilizează construcția cabinei fără a exercita o presiune excesivă asupra sticlelor.

UA **МОНТАЖНИК:**
Елементи: D x2, L x2
Необхідні інструменти: хрестоподібна викрутка, олівець, дриль, свердло Ø6 мм, гумовий молоток, шестигранний ключ.
1. Відкрутіть кріпильний гвинт настінного кронштейна тримача D і відокремте кронштейн від тримача.
2. Прикладіть кронштейн до стіни в місці запланованого монтажу та позначте місце для монтажного отвору.
3. Зробіть отвір у позначеному місці, а потім вставте в нього монтажний дюбель L.
4. Прикрутіть кронштейн до стіни за допомогою кріпильного шурупа L, переконавшись, що він надійно зафіксований.
5. З'єднайте тримач D з установленим настінним кронштейном і затягніть раніше відкручений гвинт.
6. Відрегулюйте довжину тримача D відповідно до конструкції кабіни, після чого затягніть фіксуючий гвинт за допомогою шестигранного ключа.

УВАГА: Перед остаточним затягуванням кріплень переконайтеся, що тримачі розташовані правильно та стабілізують конструкцію кабіни, не створюючи надмірного тиску на скло.

RU **МОНТАЖНИК:**
Элементы: D x2, L x2
Необходимые инструменты: крестовая отвертка, карандаш, дрель, сверло Ø6 мм, резиновый молоток, шестигранный ключ.
1. Открутите крепежный винт настенного кронштейна держателя D и отсоедините кронштейн от держателя.
2. Приложите кронштейн к стене в месте планируемого монтажа и отметьте место для монтажного отверстия.
3. Сделайте отверстие в отмеченном месте, а затем вставьте в него монтажный дюбель L.
4. Прикрутите кронштейн к стене с помощью крепежного шурупа L, убедившись, что он надежно зафиксирован.
5. Соедините держатель D с установленным настенным кронштейном и затяните ранее откpученный винт.
6. Отрегулируйте длину держателя D в соответствии с конструкцией кабины, после чего затяните фиксирующий винт с помощью шестигранного ключа.

ВНИМАНИЕ: Перед окончательной затяжкой крепежей убедитесь, что держатели расположены правильно и стабилизируют конструкцию кабины, не оказывая чрезмерного давления на стекла.

DE **MONTEUR:**
Teile: D x2, L x2
Benötigte Werkzeuge: Kreuzschlitzschraubendreher, Bleistift, Bohrmaschine, Bohrer Ø6 mm, Gummihammer, Inbusschlüssel.
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Wandhalterung der Haltestange D und trennen Sie die Halterung von der Haltestange.
2. Setzen Sie die Halterung an der Stelle der geplanten Montage an die Wand und markieren Sie die Stelle für die Montagebohrung.
3. Bohren Sie ein Loch an der markierten Stelle und setzen Sie anschließend den Dübel L ein.
4. Befestigen Sie die Halterung mit der Befestigungsschraube L an der Wand und stellen Sie sicher, dass sie stabil montiert ist.
5. Verbinden Sie die Haltestange D mit der montierten Wandhalterung und ziehen Sie die zuvor gelöste Schraube fest.
6. Passen Sie die Länge der Haltestange D an die Konstruktion der Kabine an und ziehen Sie anschließend die Feststellschraube mit einem Inbusschlüssel fest.

HINWEIS: Stellen Sie vor dem endgültigen Festziehen der Befestigungen sicher, dass die Haltestangen richtig ausgerichtet sind und die Kabinenkonstruktion stabilisieren, ohne übermäßigen Druck auf die Scheiben auszuüben.

LT **MONTUOTOJAS:**

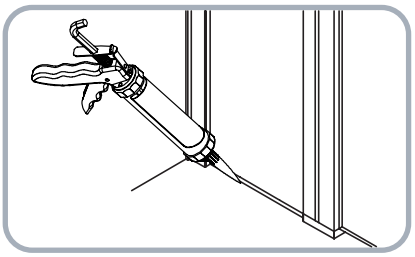
Elementai: D x2, L x2

Reikalingi įrankiai: kryžminis atsuktuvas, pieštukas, gręžtuvas, grąžtas Ø6 mm, guminis plaktukas, šešiakampis raktas.

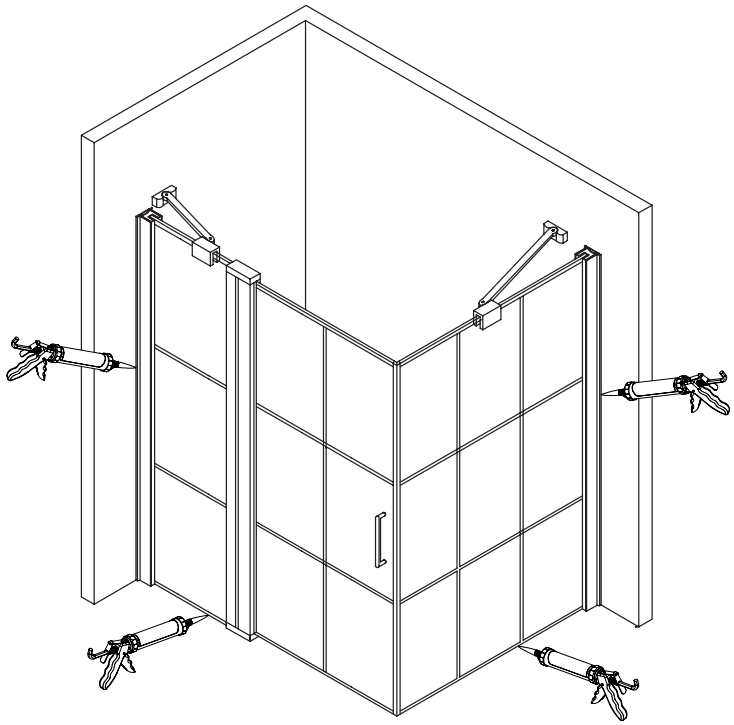
1. Atsukite laikiklio D sieninio kronšteino tvirtinimo sraigtą ir atskirkite kronšteiną nuo laikiklio.
2. Pridėkite kronšteiną prie sienos numatytoje montavimo vietoje ir pažymėkite montavimo skylės vietą.
3. Išgręžkite skylę pažymėtoje vietoje, tada įstatykite į ją montavimo kaištį L.
4. Priveržkite kronšteiną prie sienos tvirtinimo sraigtu L, įsitikindami, kad jis patikimai pritvirtintas.
5. Sujunkite laikiklį D su sumontuotu sieniniu kronšteinu ir priveržkite anksčiau atsukta sraigtą.
6. Sureguliuokite laikiklio D ilgį pagal kabinos konstrukciją, tada priveržkite fiksavimo sraigtą šešiakampiu raktu.

DĖMESIO: Prieš galutinai priveržtami tvirtinimo elementus, įsitikinkite, kad laikikliai yra teisingai nustatyti ir stabilizuoja kabinos konstrukciją, nesukeldami per didelio slėgio stiklams.

USZCZELNIENIE / SEALING / TĚSNĚNÍ / TESNENIE / TÖMÍTÉS / ETANȘARE / УЩІЛЬНЕННЯ / УПЛОТНЕНИЕ / ABDICHTUNG / SANDARINIMAS







PL **INSTALATOR:**

Niezbędne narzędzia: pistolet do silikonu, silikon neutralny.

1. Przed rozpoczęciem uszczelniania upewnij się, że wszystkie elementy kabiny zostały prawidłowo zamontowane, drzwi działają płynnie, a połączenia są stabilne.
2. Nanieś silikon neutralny w miejscach wskazanych na schemacie montażowym, zwracając szczególną uwagę na połączenia profili ze ścianami oraz dolnych elementów kabiny z brodzikiem lub posadzką.
3. Wygładź nałożony silikon, usuwając jego nadmiar i zapewniając równomierne uszczelnienie.
4. Pozostaw silikon do całkowitego utwardzenia zgodnie z zaleceniami producenta. Nie korzystaj z kabiny przed zakończeniem procesu utwardzania.
5. Po utwardzeniu silikonu sprawdź szczelność kabiny za pomocą strumienia wody, zwracając szczególną uwagę na miejsca połączeń.

UWAGA: Do uszczelniania profili aluminiowych należy stosować silikon neutralny (np. o neutralnym systemie utwardzania). Nie należy stosować silikonów kwaśnych, ponieważ mogą powodować korozję, przebarwienia lub uszkodzenie powierzchni profili.

UWAGA: Zaleca się nie korzystać z kabiny przez minimum 24 godziny po wykonaniu silikonowania. Czas pełnego utwardzenia silikonu może zależeć od rodzaju zastosowanego produktu oraz warunków otoczenia.

EN **INSTALLER:**

Necessary tools: caulking gun, neutral silicone.

1. Before starting sealing, make sure that all enclosure components have been properly installed, the doors operate smoothly, and the connections are stable.
2. Apply neutral silicone in the places indicated in the assembly diagram, paying particular attention to the joints between the profiles and the walls, as well as the bottom components of the enclosure with the shower tray or floor.
3. Smooth the applied silicone, removing any excess and ensuring an even seal.
4. Leave the silicone to cure completely according to the manufacturer's recommendations. Do not use the shower enclosure before the curing process is complete.
5. After the silicone has cured, check the tightness of the enclosure using a stream of water, paying particular attention to the joint areas.

NOTE: Neutral silicone (e.g. with a neutral curing system) must be used for sealing aluminum profiles. Do not use acidic silicones, as they may cause corrosion, discoloration, or damage to the surface of the profiles.

NOTE: It is recommended not to use the shower enclosure for at least 24 hours after siliconing. The full curing time of the silicone may depend on the type of product used and environmental conditions.

CS **INSTALATÉR:**
Potřebné nářadí: silikonová pistole, neutrální silikon.
1. Před zahájením těsnění se ujistěte, že všechny prvky zástěny byly správně namontovány, dveře fungují hladce a spoje jsou stabilní.
2. Naneste neutrální silikon na místa vyznačená v montážním schématu, přičemž zvláštní pozornost věnujte spojům profilů se zdmi a spodních prvků zástěny s sprchovou vaničkou nebo podlahou.
3. Vyhlaďte nanesený silikon, odstraňte jeho přebytek a zajistěte rovnoměrné utěsnění.
4. Nechte silikon zcela vytvrdnout podle doporučení výrobce. Nepoužívejte zástěnu před dokončením procesu vytvrzování.
5. Po vytvrzení silikonu zkontrolujte těsnost zástěny pomocí proudu vody, přičemž zvláštní pozornost věnujte místům spojů.

UPOZORNĚNÍ: K těsnění hliníkových profilů by měl být použit neutrální silikon (např. s neutrálním systémem vytvrzování). Nepoužívejte kyselé silikony, protože mohou způsobit korozi, změnu barvy nebo poškození povrchu profilů.
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se nepoužívat zástěnu po dobu minimálně 24 hodin po silikonování. Doba úplného vytvrzení silikonu může záviset na druhu použitého produktu a okolních podmínkách.

SK **INŠTALATÉR:**
Potrebné náradie: silikónová pištoľ, neutrálny silikón.
1. Pred začatím tesnenia sa uistite, že všetky prvky kútika boli správne namontované, dvere fungujú hladko a spoje sú stabilné.
2. Naneste neutrálny silikón na miesta vyznačené v montážnej schéme, pričom osobitnú pozornosť venujte spojom profilov so stenami a spodných prvkov kútika so sprchovou vaničkou alebo podlahou.
3. Vyhlaďte nanesený silikón, odstráňte jeho prebytok a zaistite rovnomerné utesnenie.
4. Nechajte silikón úplne vytvrdnúť podľa odporúčaní výrobcu. Nepoužívajte kútik pred dokončením procesu vytvrdzovania.
5. Po vytvrdnutí silikónu skontrolujte tesnosť kútika pomocou prúdu vody, pričom osobitnú pozornosť venujte miestam spojov.

UPOZORNENIE: Na tesnenie hliníkových profilov by sa mal použiť neutrálny silikón (napr. s neutrálnym systémom vytvrdzovania). Nepoužívajte kyslé silikóny, pretože môžu spôsobiť koróziu, zmenu farby alebo poškodenie povrchu profilov.
UPOZORNENIE: Odporúča sa nepoužívať kútik minimálne 24 hodín po silikónovaní. Čas úplného vytvrdnutia silikónu môže závisieť od druhu použitého produktu a okolitých podmienok.

HU **SZERELŐ:**
Szükséges szerszámok: szilikonpisztoly, semleges szilikon.
1. A tömítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kabin minden eleme megfelelően lett felszerelve, az ajtók zökkenőmentesen működnek, és a csatlakozások stabilak.
2. Vigyen fel semleges szilikont a szerelési rajzon jelzett helyekre, különös figyelmet fordítva a profilok és a falak, valamint a kabin alsó elemei és a zuhanytálca vagy a padló csatlakozásaira.
3. Simítsa el a felvitt szilikont, eltávolítva a felesleget, és biztosítva az egyenletes tömítést.
4. Hagyja a szilikont teljesen megszilárdulni a gyártó ajánlásainak megfelelően. Ne használja a kabint a szilárdulási folyamat befejezése előtt.
5. A szilikon megszilárdulása után ellenőrizze a kabin tömítettségét vízsugárral, különös figyelmet fordítva a csatlakozási helyekre.

FIGYELEM: Az alumíniumprofilok tömítéséhez semleges szilikont kell használni (pl. semleges keményedési rendszerűt). Ne használjon savas szilikonokat, mert korróziót, elszíneződést vagy a profilok felületének sérülését okozhatják.
FIGYELEM: A szilikonozás után legalább 24 óráig ajánlott nem használni a kabint. A szilikon teljes szilárdulási ideje a használt termék típusától és a környezeti feltételektől függhet.

RO **INSTALATOR:**
Unelte necesare: pistol de silicon, silicon neutral.
1. Înainte de a începe etanșarea, asigurați-vă că toate elementele cabinei au fost montate corect, ușile funcționează lin, iar îmbinările sunt stabile.
2. Aplicați silicon neutral în locurile indicate în schema de montaj, acordând o atenție deosebită îmbinărilor profilelor cu pereții și ale elementelor inferioare ale cabinei cu cădița de duș sau pardoseala.
3. Nivelați siliconul aplicat, îndepărtând excesul și asigurând o etanșare uniformă.
4. Lăsați siliconul să se întărească complet conform recomandărilor producătorului. Nu utilizați cabina înainte de finalizarea procesului de întărire.
5. După întărirea siliconului, verificați etanșeitatea cabinei cu ajutorul unui jet de apă, acordând o atenție deosebită zonelor de îmbinare.

ATENȚIE: Pentru etanșarea profilelor din aluminiu trebuie folosit silicon neutral (de ex. cu sistem de întărire neutral). Nu folosiți siliconi acizi, deoarece pot provoca coroziune, decolorare sau deteriorarea suprafeței profilelor.
ATENȚIE: Se recomandă să nu utilizați cabina timp de cel puțin 24 de ore după aplicarea siliconului. Timpul de întărire completă a siliconului poate depinde de tipul de produs utilizat și de condițiile de mediu.

UA **МОНТАЖНИК:**
Необхідні інструменти: пістолет для силікону, нейтральний силікон.
1. Перед початком герметизації переконайтеся, що всі елементи кабіни встановлені правильно, двері працюють плавно, а з'єднання є стабільними.
2. Нанесіть нейтральний силікон у місцях, вказаних на схемі монтажу, звертаючи особливу увагу на з'єднання профілів зі стінами та нижніх елементів кабіни з душовим піддоном або підлогою.
3. Розгладьте нанесений силікон, видаляючи його надлишки та забезпечуючи рівномірне ущільнення.
4. Залиште силікон до повного затвердіння відповідно до рекомендацій виробника. Не користуйтеся кабіною до завершення процесу затвердіння.
5. Після затвердіння силікону перевірте герметичність кабіни за допомогою струменя води, звертаючи особливу увагу на місця з'єднань.

УВАГА: Для герметизації алюмінієвих профілів слід використовувати нейтральний силікон (наприклад, з нейтральною системою затвердіння). Не використовуйте кислотні силікони, оскільки вони можуть викликати корозію, зміну кольору або пошкодження поверхні профілів.

УВАГА: Рекомендується не користуватися кабіною протягом щонайменше 24 годин після силіконування. Час повного затвердіння силікону може залежати від типу використовуваного продукту та умов навколишнього середовища.

RU **МОНТАЖНИК:**

Необходимые инструменты: пистолет для силикона, нейтральный силикон.

1. Перед началом герметизации убедитесь, что все элементы кабины установлены правильно, двери работают плавно, а соединения надежны.
2. Нанесите нейтральный силикон в местах, указанных на схеме монтажа, обращая особое внимание на соединения профилей со стенами и нижних элементов кабины с душевым поддоном или полом.
3. Разгладьте нанесенный силикон, удаляя его излишки и обеспечивая равномерное уплотнение.
4. Оставьте силикон до полного отверждения в соответствии с рекомендациями производителя. Не пользуйтесь кабиной до завершения процесса отверждения.
5. После отверждения силикона проверьте герметичность кабины с помощью струи воды, обращая особое внимание на места соединений.

ВНИМАНИЕ: Для герметизации алюминиевых профилей следует использовать нейтральный силикон (например, с нейтральной системой отверждения). Не используйте кислотные силиконы, так как они могут вызвать коррозию, изменение цвета или повреждение поверхности профилей.
ВНИМАНИЕ: Рекомендуется не пользоваться кабиной в течение минимум 24 часов после нанесения силикона. Время полного отверждения силикона может зависеть от типа используемого продукта и условий окружающей среды.

DE **MONTEUR:**

Benötigte Werkzeuge: Silikonpistole, Neutralsilikon.

1. Vor Beginn der Abdichtung stellen Sie sicher, dass alle Kabinenelemente ordnungsgemäß montiert wurden, die Türen einwandfrei funktionieren und die Verbindungen stabil sind.
2. Tragen Sie Neutralsilikon an den in der Montagezeichnung angegebenen Stellen auf. Achten Sie dabei besonders auf die Verbindungen der Profile mit den Wänden sowie der unteren Kabinenelemente mit der Duschtasse oder dem Boden.
3. Glätten Sie das aufgetragene Silikon, entfernen Sie Überschüsse und sorgen Sie für eine gleichmäßige Abdichtung.
4. Lassen Sie das Silikon gemäß den Anweisungen des Herstellers vollständig aushärten. Benutzen Sie die Kabine nicht vor Abschluss des Aushärtungsprozesses.
5. Überprüfen Sie nach dem Aushärten des Silikons die Dichtheit der Kabine mit einem Wasserstrahl und achten Sie dabei besonders auf die Verbindungsstellen.

HINWEIS: Zur Abdichtung von Aluminiumprofilen muss Neutralsilikon (z. B. mit einem neutralen Vernetzungssystem) verwendet werden. Essigsilikone (saure Silikone) dürfen nicht verwendet werden, da sie Korrosion, Verfärbungen oder Schäden an der Profiloberfläche verursachen können.
HINWEIS: Es wird empfohlen, die Kabine nach dem Silikonieren mindestens 24 Stunden lang nicht zu benutzen. Die vollständige Aushärtezeit des Silikons kann vom verwendeten Produkt und den Umgebungsbedingungen abhängen.

LT **MONTUOTOJAS:**

Reikalingi įrankiai: silikono pistoletas, neutralus silikonas.

1. Prieš pradėdami sandarinti įsitikinkite, kad visi kabinos elementai sumontuoti teisingai, durys juda sklandžiai, o jungtys yra stabilios.
2. Užtepkite neutralaus silikono montavimo schemoje nurodytose vietose, ypatingą dėmesį skirdami profilių jungtims su sienomis ir apatinių kabinos elementų jungtims su dušo padėklu arba grindimis.
3. Išlyginkite užteptą silikoną, pašalindami jo perteklių ir užtikrindami tolygų sandarinimą.
4. Palikite silikoną visiškai sustingti pagal gamintojo rekomendacijas. Nenaudokite kabinos, kol sustingimo procesas nebaigtas.
5. Silikonui sustingus, patikrinkite kabinos sandarumą vandens srove, ypatingą dėmesį skirdami jungčių vietoms.

DĖMESIO: Aliuminio profilių sandarinimui būtina naudoti neutralų silikoną (pvz., su neutralia kietėjimo sistema). Nenaudokite rūgštinių silikonų, nes jie gali sukelti koroziją, spalvos kitimą arba pažeisti profilių paviršių.
DĖMESIO: Rekomenduojama nenaudoti kabinos mažiausiai 24 valandas po silikonavimo. Visiškas silikono sustingimo laikas gali priklausyti nuo naudojamo gaminio tipo ir aplinkos sąlygų.

3 BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA / SAFETY AND MAINTENANCE / BEZPEČNOST A ÚDRŽBA / BEZPEČNOSŤ A ÚDRŽBA / BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS / SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE / БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ / БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ / SICHERHEIT UND WARTUNG / SAUGA IR PRIEŽIŪRA

(PL)

BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE
UŻYTKOWNIK

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Kabina przeznaczona jest wyłącznie do użytkowania zgodnego z jej przeznaczeniem jako przestrzeń do kąpieli.
- Nie należy opierać się o szyby, siadać na elementach kabiny ani wywierać nadmiernego nacisku na tafle szklane i profile konstrukcyjne.
- Nie wolno uderzać w szyby ani narażać ich krawędzi na kontakt z twardymi przedmiotami. Uszkodzenie krawędzi szkła może prowadzić do jego pęknięcia.
- Nie należy wieszać ciężkich przedmiotów ani mocować dodatkowych elementów do szyb, profili lub drzwi kabiny.
- Drzwi kabiny należy otwierać i zamykać płynnie, bez gwałtownych ruchów oraz używania nadmiernej siły.
- Nie należy przeciążać drzwi ani wykorzystywać ich jako podpory podczas wchodzenia lub wychodzenia z kabiny.
- Nie korzystaj z kabiny w przypadku zauważenia uszkodzeń szyb, profili, zawiasów, uszczelek lub innych elementów konstrukcyjnych.
- Dzieci oraz osoby wymagające nadzoru nie powinny korzystać z kabiny bez opieki osoby dorosłej.

- Nie wykonuj samodzielnych modyfikacji konstrukcji kabiny ani nie wymieniaj elementów na części nieprzeznaczone do tego modelu.
- Regularnie sprawdzaj stan elementów mocujących, uszczelek oraz połączeń konstrukcyjnych. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości należy je usunąć przed dalszym użytkowaniem kabiny.

WAŻNE: Szkło hartowane zastosowane w kabinie charakteryzuje się zwiększoną odpornością mechaniczną, jednak niewłaściwe użytkowanie, uderzenie w krawędzie tafli lub uszkodzenie elementów konstrukcyjnych może doprowadzić do jego pęknięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
UŻYTKOWNIK

Regularne czyszczenie pozwala zachować estetyczny wygląd kabiny oraz prawidłowe działanie jej elementów.
- Szyby, profile oraz elementy kabiny należy czyścić miękką ściereczką lub gąbką.
- Do czyszczenia należy stosować łagodne środki przeznaczone do powierzchni łazienkowych.
- Po zakończeniu kąpieli zaleca się usunięcie pozostałości wody z szyb, aby ograniczyć powstawanie zacieków i osadów.

Niedozwolone środki czyszczące
Nie należy stosować:
- środków ściernych i polerujących,
- ostrych szczotek i gąbek mogących zarysować powierzchnię,
- acetonu i rozpuszczalników,
- środków zawierających chlor lub silne kwasy i zasady.

Konserwacja elementów ruchomych
- Regularnie sprawdzaj stan zawiasów oraz elementów mocujących drzwi.
- Usuwaj zabrudzenia z okolic zawiasów i połączeń konstrukcyjnych.
- Kontroluj stan uszczelek magnetycznych oraz ich prawidłowe przyleganie po zamknięciu drzwi.
- W przypadku pogorszenia płynności otwierania drzwi sprawdź ich ustawienie oraz stan elementów mocujących.
- Regularnie kontroluj stan uszczelnienia silikonowego oraz połączeń konstrukcyjnych kabiny.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
UŻYTKOWNIK

W przypadku nieprawidłowego działania kabiny przed zgłoszeniem problemu sprawdź poniższe rozwiązania.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Drzwi otwierają się z oporem	Nieprawidłowe ustawienie drzwi lub zabrudzone zawiasy	Sprawdź ustawienie drzwi i oczyść zawiasy
Drzwi nie domykają się prawidłowo	Nieprawidłowe ustawienie drzwi lub uszczelek magnetycznych	Sprawdź ustawienie drzwi i popraw ułożenie uszczelek
Woda wydostaje się poza kabinę	Nieprawidłowe ułożenie uszczelek lub uszkodzone uszczelnienie silikonowe	Sprawdź stan uszczelek i uszczelnienia
Luzy w konstrukcji	Poluzowane elementy mocujące	Sprawdź mocowania i zleć ich prawidłowe dokręcenie

WAŻNE: Jeżeli problem nie został rozwiązany po wykonaniu podstawowych czynności kontrolnych, nie należy korzystać z produktu do czasu usunięcia usterki. W celu uzyskania pomocy skontaktuj się z serwisem.

(EN)

SAFE USE
USER

Basic safety rules
- The enclosure is intended exclusively for use according to its purpose as a bathing space.
- Do not lean against the glass, sit on enclosure components, or exert excessive pressure on glass panes and structural profiles.
- Do not strike the glass panes or expose their edges to contact with hard objects. Damage to the edge of the glass can lead to its breakage.
- Do not hang heavy objects or attach additional elements to glass, profiles, or enclosure doors.
- Enclosure doors should be opened and closed smoothly, without sudden movements or excessive force.
- Do not overload the doors or use them as a support when entering or exiting the enclosure.
- Do not use the enclosure if you notice damage to glass, profiles, hinges, seals, or other structural components.
- Children and persons requiring supervision should not use the enclosure without adult care.
- Do not make unauthorized modifications to the enclosure structure or replace components with parts not intended for this model.
- Regularly check the condition of fasteners, seals, and structural joints. If any irregularities are found, rectify them before further use of the enclosure.

IMPORTANT: The tempered glass used in the enclosure features increased mechanical strength; however, improper use, striking the glass edge, or damaging structural components may cause it to break.

CLEANING AND MAINTENANCE
USER

Regular cleaning preserves the aesthetic appearance of the enclosure and the proper functioning of its components.
- Panes, profiles, and enclosure components should be cleaned with a soft cloth or sponge.
- Mild agents intended for bathroom surfaces should be used for cleaning.
- After bathing, it is recommended to remove remaining water from the glass to minimize water spots and limescale buildup.

Unauthorized cleaning agents
Do not use:
- abrasive and polishing agents,
- hard brushes and sponges that may scratch the surface,
- acetone and solvents,
- agents containing chlorine or strong acids and bases.

Maintenance of moving parts
- Regularly check the condition of hinges and door mounting elements.
- Remove dirt from around hinges and structural joints.
- Check the condition of magnetic seals and their proper alignment when closing doors.
- If door opening smoothness deteriorates, check their alignment and the condition of mounting elements.
- Regularly monitor the condition of silicone sealing and structural joints of the enclosure.

TROUBLESHOOTING
USER
In case of improper operation of the enclosure, check the following solutions before reporting an issue.

Problem	Possible Cause	Solution
Door opens with resistance	Incorrect door alignment or dirty hinges	Check door alignment and clean hinges
Door does not close properly	Incorrect door alignment or magnetic seals positioning	Check door alignment and adjust seal positioning
Water leaks outside the enclosure	Incorrect seal placement or damaged silicone seal	Check seal condition and silicone sealing
Looseness in the structure	Loose mounting elements	Check mountings and ensure proper tightening

IMPORTANT: If the problem is not resolved after performing basic check steps, do not use the product until the fault is fixed. Contact customer support for assistance.

(CS)

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ
UŽIVATEL
Základní bezpečnostní pravidla
- Zástěna je určena výhradně k použití v souladu s jejím určením jako prostor ke koupání.
- Neopírejte se o skla, nesedejte na prvky zástěny ani nevyvíjejte nadměrný tlak na skleněné tabule a konstrukční profily.
- Nebouchejte do skel a nevystavujte jejich hrany kontaktu s tvrdými předměty. Poškození hrany skla může vést k jeho prasknutí.
- Nevěšte těžké předměty ani neupevňujte dodatečné prvky na skla, profily nebo dveře zástěny.
- Dveře zástěny by se měly otevírat a zavírat hladce, bez prudkých pohybů a použití nadměrné síly.
- Nepřetěžujte dveře ani je nepoužívejte jako podpěru při vstupu nebo výstupu ze zástěny.
- Nepoužívejte zástěnu v případě zjištění poškození skel, profilů, závěsů, těsnění nebo jiných konstrukčních prvků.
- Děti a osoby vyžadující dohled by neměly používat zástěnu bez péče dospělé osoby.
- Neprovádějte vlastní úpravy konstrukce sprchového koutu ani nevyměňujte díly za součásti neurčené pro tento model.
- Pravidelně kontrolujte stav upevňovacích prvků, těsnění a konstrukčních spojů. V případě zjištění nejasností je třeba je odstranit před dalším používáním zástěny.

DŮLEŽITÉ: Tvrzené sklo použité v zástěně se vyznačuje zvýšenou mechanickou odolností, nicméně nesprávné používání, úder do hrany tabule nebo poškození konstrukčních prvků může vést k jeho prasknutí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
UŽIVATEL
Pravidelné čištění umožňuje zachovat estetický vzhled zástěny a správné fungování jejích prvků.
- Skla, profily a prvky zástěny by se měly čistit měkkým hadříkem nebo houbičkou.
- K čištění by se měly používat jemné prostředky určené pro koupelnové povrchy.
- Po ukončení koupele se doporučuje odstranit zbývající vodu ze skel, aby se omezilo vytváření skvrn a usazenin.

Zakázané čisticí prostředky
Nepoužívejte:
- abrazivní a lešticí prostředky,
- ostré kartáče a houbičky, které mohou poškrábat povrch,
- aceton a rozpouštědla,
- prostředky obsahující chlor nebo silné kyseliny a zásady.

Údržba pohyblivých prvků
- Pravidelně kontrolujte stav závěsů a upevňovacích prvků dveří.
- Odstraňujte nečistoty z okolí závěsů a konstrukčních spojů.
- Kontrolujte stav magnetických těsnění a jejich správné přilehnutí po zavření dveří.
- V případě zhoršení plynulosti otevírání dveří zkontrolujte jejich nastavení a stav upevňovacích prvků.
- Pravidelně kontrolujte stav silikonového těsnění a konstrukčních spojů zástěny.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
UŽIVATEL
V případě nesprávného fungování zástěny zkontrolujte před nahlášením problému níže uvedená řešení.

Problém	Možná příčina	Řešení
Dveře se otevírají s odporem	Nesprávné nastavení dveří nebo znečištěné závěsy	Zkontrolujte nastavení dveří a vyčistěte závěsy
Dveře se nedovírají správně	Nesprávné nastavení dveří nebo magnetických těsnění	Zkontrolujte nastavení dveří a upravte uložení těsnění
Voda uniká mimo zástěnu	Nesprávné uložení těsnění nebo poškozené silikonové těsnění	Zkontrolujte stav těsnění a silikonového utěsnění
Vůle v konstrukci	Uvolněné upevňovací prvky	Zkontrolujte upevnění a zajistěte jejich správné utažení

DŮLEŽITÉ: Pokud problem nebyl vyřešen po provedení základních kontrolních úkonů, nepoužívejte výrobek až do odstranění závady. Za účelem získání pomoci kontaktujte servis.

(SK)

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE
POUŽÍVATEĽ
Základné bezpečnostné pravidlá
- Kútik je určený výhradne na používanie v súlade s jeho určením ako priestor na kúpanie.
- Neopierajte sa o sklá, nesadajte si na prvky kútika ani nevyvíjajte nadmerný tlak na sklenené tabule a konštrukčné profily.
- Nebúchajte do skiel a nevystavujte ich hrany kontaktu s tvrdými predmetmi. Poškodenie hrany skla môže viesť k jeho prasknutiu.
- nevešajte ťažké predmety ani neupevňujte dodatočné prvky na sklá, profily alebo dvere kútika.
- Dvere kútika by sa mali otvárať a zatvárať hladko, bez prudkých pohybov a použitia nadmernej sily.
- Nepreťažujte dvere ani ich nepoužívajte ako podperu pri vstupe alebo výstupe z kútika.
- Nepoužívajte kútik v prípade zistenia poškodenia skiel, profilov, závesov, tesnení alebo iných konštrukčných prvkov.
- Deti a osoby vyžadujúce dohľad by nemali používať kútik bez starostlivosti dospelej osoby.
- Nevykonávajte samostatné úpravy konštrukcie kútika ani nevymieňajte diely za súčasti neurčené pre tento model.
- Pravidelne kontrolujte stav upevňovacích prvkov, tesnení a konštrukčných spojov. V prípade zistenia nejasností je potrebné ich odstrániť pred ďalším používaním kútika.

DÔLEŽITÉ: Tvrdené sklo použité v kútiku sa vyznačuje zvýšenou mechanickou odolnosťou, avšak nesprávne používanie, úder do hrany tabule alebo poškodenie konštrukčných prvkov môže viesť k jeho prasknutiu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
POUŽÍVATEĽ
Pravidelné čistenie umožňuje zachovať estetický vzhľad kútika a správne fungovanie jeho prvkov.
- Sklá, profily a prvky kútika by sa mali čistiť mäkkou handričkou alebo hubkou.
- Na čistenie by sa mali používať jemné prostriedky určené pre kúpeľňové povrchy.
- Po ukončení kúpeľa sa odporúča odstrániť zvyšnú vodu zo skiel, aby sa obmedzilo vytváranie škvŕn a usadenín.

Zakázané čistiace prostriedky
Nepoužívajte:
- abrazívne a leštiace prostriedky,
- ostré kefy a hubky, ktoré môžu poškriabať povrch,
- acetón a rozpúšťadlá,
- prostriedky obsahujúce chlór alebo silné kyseliny a zásady.

Údržba pohyblivých prvkov
- Pravidelne kontrolujte stav závesov a upevňovacích prvkov dverí.
- Odstraňujte nečistoty z okolia závesov a konštrukčných spojov.
- Kontrolujte stav magnetických tesnení a ich správne priliehanie po zatvorení dverí.
- V prípade zhoršenia plynulosti otvárania dverí skontrolujte ich nastavenie a stav upevňovacích prvkov.
- Pravidelne kontrolujte stav silikónového tesnenia a konštrukčných spojov kútika.

RIEŠENIE PROBLÉMOV
POUŽÍVATEĽ
V prípade nesprávneho fungovania kútika skontrolujte pred nahlásením problému nižšie uvedené riešenia.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Dvere sa otvárajú s odporom	Nesprávne nastavenie dverí alebo znečistené závesy	Skontrolujte nastavenie dverí a vyčistite závesy
Dvere sa nedovierajú správne	Nesprávne nastavenie dverí alebo magnetických tesnení	Skontrolujte nastavenie dverí a upravte uloženie tesnení
Voda uniká mimo kútika	Nesprávne uloženie tesnení alebo poškodené silikónové tesnenie	Skontrolujte stav tesnení a silikónového utesnenia
Vôľa v konštrukcii	Uvoľnené upevňovacie prvky	Skontrolujte upevnenia a zaistite ich správne utiahnutie

DÔLEŽITÉ: Ak problém nebol vyriešený po vykonaní základných kontrolných úkonov, nepoužívajte výrobok až do odstránenia poruchy. Za účelom získania pomoci kontaktujte servis.

(HU)

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT
FELHASZNÁLÓ
Alapvető biztonsági szabályok
- A kabin kizárólag a rendeltetésének megfelelően, fürdőhelyiségként használható.
- Ne támaszkodjon az üvegre, ne üljön a kabin elemeire, és ne gyakoroljon túlzott nyomást az üveglapokra és a szerkezeti profilokra.
- Ne ütögesse az üveget, és ne tegye ki az éleket kemény tárgyakkal való érintkezésnek. Az üveg szélének sérülése annak töréséhez vezethet.
- Ne akasszon nehéz tárgyakat, és ne rögzítsen további elemeket az üvegekre, profilokra vagy a kabin ajtajára.
- A kabin ajtaját zökkenőmentesen, hirtelen mozdulatok és túlzott erő kifejtése nélkül kell nyitni és zárni.
- Ne terhelje túl az ajtót, és ne használja támasztékként a kabinba való belépéskor vagy kilépéskor.
- Ne használja a kabint, ha sérülést észlel az üvegeken, profilokon, zsanérokon, tömítéseken vagy más szerkezeti elemeken.
- Gyermekek és felügyeletre szoruló személyek felnőtt felügyelete nélkül nem használhatják a kabint.
- Ne végezzen önálló módosításokat a kabin szerkezetén, és ne cserélje ki az alkatrészeket nem ehhez a modellhez tervezett elemekre.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőelemek, tömítések és szerkezeti csatlakozások állapotát. Ha rendellenességet észlel, szüntesse meg azt a kabin további használata előtt.

FONTOS: A kabinban használt edzett üveget megnövelt mechanikai szilárdság jellemzi, azonban a helytelen használat, az üveglap szélének megütése vagy a szerkezeti elemek sérülése annak töréséhez vezethet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
FELHASZNÁLÓ
A rendszeres tisztítás lehetővé teszi a kabin esztétikus megjelenésének és elemeinek megfelelő működésének megőrzését.
- Az üvegeket, profilokat és a kabin elemeit puha ruhával vagy szivaccsal kell tisztítani.
- A tisztításhoz fürdőszobai felületekre szánt kímélő szereket kell használni.
- A fürdés befejezése után ajánlott eltávolítani a maradék vizet az üvegről, hogy csökkentse a vízkő és a foltok kialakulását.

Tiltott tisztítószerek
Ne használjon:
- dörzsölő és polírozó szereket,
- kemény keféket és szivacsokat, amelyek megkarcolhatják a felületet,
- acetont és oldószereket,
- klórt vagy erős savakat és lúgokat tartalmazó szereket.

A mozgó alkatrészek karbantartása
- Rendszeresen ellenőrizze a zsanérok és az ajtórögzítő elemek állapotát.
- Távolítsa el a szennyeződéseket a zsanérok és a szerkezeti csatlakozások környékéről.
- Ellenőrizze a mágneses tömítések állapotát és azok megfelelő illeszkedését az ajtó zárásakor.
- Az ajtónyitás zökkenőmentességének romlása esetén ellenőrizze azok beállítását és a rögzítőelemek állapotát.
- Rendszeresen ellenőrizze a szilikon tömítés és a kabin szerkezeti csatlakozásainak állapotát.

HIBAELHÁRÍTÁS
FELHASZNÁLÓ
A kabin nem megfelelő működése esetén a probléma bejelentése előtt ellenőrizze az alábbi megoldásokat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ajtó nehezen nyílik	Helytelen ajtóbeállítás vagy piszkos zsanérok	Ellenőrizze az ajtó beállítását és tisztítsa meg a zsanérokat
Az ajtó nem záródik megfelelően	Helytelen ajtóbeállítás vagy mágneses tömítések	Ellenőrizze az ajtó beállítását és igazítsa el a tömítéseket
A víz kiszivárog a kabinon kívülre	A tömítések helytelen elhelyezése vagy sérült szilikon tömítés	Ellenőrizze a tömítések és a szilikon tömítés állapotát
Lazaság a szerkezetben	Kilazult rögzítőelemek	Ellenőrizze a rögzítéseket és gondoskodjon azok megfelelő meghúzásáról

FONTOS: Ha a probléma az alapvető ellenőrzési lépések elvégzése után sem oldódik meg, ne használja a terméket a hiba elhárításáig. Segítségért forduljon a szervizhez.

(RO)

UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ
UTILIZATOR
Reguli de bază privind siguranța
- Cabina este destinată exclusiv utilizării conform destinației sale, ca spațiu pentru baie.
- Nu vă sprijiniți de sticlă, nu vă așezați pe elementele cabinei și nu exercitați o presiune excesivă asupra panourilor de sticlă și a profilelor structurale.
- Nu loviți sticla și nu expuneți marginile acesteia la contactul cu obiecte dure. Deteriorarea marginii sticlei poate duce la spargerea acesteia.
- Nu agățați obiecte grele și nu fixați elemente suplimentare pe sticlă, profile sau ușile cabinei.
- Ușile cabinei trebuie deschise și închise lin, fără mișcări bruște și fără utilizarea unei forțe excesive.
- Nu suprasolicitați ușile și nu le folosiți ca sprijin la intrarea sau ieșirea din cabină.
- Nu utilizați cabina în cazul în care observați deteriorări ale sticlei, profilelor, balamalelor, garniturilor sau altor elemente structurale.
- Copiii și persoanele care necesită supraveghere nu trebuie să utilizeze cabina fără îngrijirea unui adult.
- Nu efectuați modificări neautorizate ale structurii cabinei și nu înlocuiți piesele cu componente care nu sunt destinate acestui model.
- Verificați regulat starea elementelor de fixare, a garniturilor și a îmbinărilor structurale. În cazul constatării unor nereguli, acestea trebuie remediate înainte de utilizarea ulterioară a cabinei.

IMPORTANT: Sticla securizată utilizată la cabină se caracterizează printr-o rezistență mecanică sporită, însă utilizarea necorespunzătoare, lovirea marginii panoului sau deteriorarea elementelor structurale poate duce la spargerea acesteia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
UTILIZATOR
Curățarea regulată permite păstrarea aspectului estetic al cabinei și funcționarea corectă a elementelor acesteia.
- Panourile de sticlă, profilele și elementele cabinei trebuie curățate cu o lavetă moale sau cu un burete.
- Pentru curățare trebuie folosite produse delicate, destinate suprafețelor din baie.
- După finalizarea băii, se recomandă îndepărtarea apei rămase pe sticlă pentru a limita formarea petelor și a depunerilor.

Produse de curățare nepermise
Nu utilizați:
- produse abrazive și de șlefuire,
- perii și bureți duri care pot zgâria suprafața,
- acetonă și solvenți,
- produse care conțin clor sau acizi și baze puternice.

Întreținerea pieselor mobile
- Verificați regulat starea balamalelor și a elementelor de fixare ale ușilor.
- Îndepărtați murdăria din zona balamalelor și a îmbinărilor structurale.

- Verificați starea garniturilor magnetice și etanșarea lor corectă la închiderea ușilor.
- În cazul deteriorării cursivității deschiderii ușilor, verificați reglajul acestora și starea elementelor de fixare.
- Monitorizați regulat starea etanșării cu silicon și a îmbinărilor structurale ale cabinei.

DEPANARE
UTILIZATOR
În cazul funcționării necorespunzătoare a cabinei, verificați următoarele soluții înainte de a raporta problema.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Ușa se deschide cu rezistență	Reglaj incorect al ușii sau balamale murdare	Verificați reglajul ușii și curățați balamalele
Ușa nu se închide corect	Reglaj incorect al ușii sau al garniturilor magnetice	Verificați reglajul ușii și ajustați poziția garniturilor
Apa se scurge în afara cabinei	Poziționare incorectă a garniturilor sau etanșare cu silicon deteriorată	Verificați starea garniturilor și etanșarea cu silicon
Jocuri în structură	Elementele de fixare sunt slăbite	Verificați fixările și asigurați strângerea lor corectă

IMPORTANT: Dacă problema nu s-a rezolvat după efectuarea operațiunilor de verificare de bază, nu utilizați produsul până la remedierea defecțiunii. Pentru a obține asistență, contactați serviciul de service.

(UA)

БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ
КОРИСТУВАЧ
Основні правила безпеки
- Кабіна призначена виключно для використання за призначенням як простір для купання.
- Не спирайтеся на скло, не сідайте на елементи кабіни та не здійснюйте надмірного тиску на скляні панелі й конструкційні профілі.
- Не вдаряйте по склу та не піддавайте його крайки контакту з твердими предметами. Пошкодження крайки скла може призвести до його тріскання.
- Не вішайте важкі предмети та не кріпіть додаткові елементи на скло, профілі або двері кабіни.
- Двері кабіни слід відчиняти та зачиняти плавно, без різких рухів і застосування надмірної сили.
- Не перевантажуйте двері та не використовуйте їх як опору під час входу або виходу з кабіни.
- Не користуйтеся кабіною у разі виявлення пошкоджень скла, профілів, завісів, ущільнювачів або інших конструкційних елементів.
- Діти та особи, які потребують нагляду, не повинні користуватися кабіною без нагляду дорослих.
- Не виконуйте самостійних модифікацій конструкції кабіни та не замінюйте елементи на деталі, не призначені для цієї моделі.
- Регулярно перевіряйте стан кріпильних елементів, ущільнювачів та конструкційних з'єднань. У разі виявлення неполадок їх необхідно усунути перед подальшим використанням кабіни.

ВАЖЛИВО: Загартоване скло, використане в кабіні, характеризується підвищеною механічною міцністю, однак неправильне використання, удар у крайку панелі або пошкодження конструкційних елементів може призвести до його тріскання.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
КОРИСТУВАЧ
Регулярне чищення дозволяє зберегти естетичний вигляд кабіни та правильне функціонування її елементів.
- Скло, профілі та елементи кабіни слід чистити м'якою ганчіркою або губкою.
- Для чищення слід використовувати м'які засоби, призначені для ванних поверхонь.
- Після завершення купання рекомендується видалити залишки води зі скла, щоб обмежити утворення патьоків та нальоту.

Заборонені засоби чищення
Не використовуйте:
- абразивні та полірувальні засоби,
- жорсткі щітки та губки, які можуть подряпати поверхню,
- ацетон та розчинники,
- засоби, що містять хлор або сильні кислоти та луги.

Обслуговування рухомих елементів
- Регулярно перевіряйте стан завісів та елементів кріплення дверей.
- Видаляйте забруднення з околиць завісів та конструкційних з'єднань.
- Контролюйте стан магнітних ущільнювачів та їхнє правильне прилягання після зачинення дверей.
- У разі погіршення плавності відчинення дверей перевірте їхнє налаштування та стан кріпильних елементів.
- Регулярно контролюйте стан силіконового ущільнення та конструкційних з'єднань кабіни.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ
КОРИСТУВАЧ
У разі неправильної роботи кабіни перед зверненням до сервісу перевірте наведені нижче рішення.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Двері відчиняються з опором	Неправильне налаштування дверей або забруднені завіси	Перевірте налаштування дверей та почистіть завіси
Двері не зачиняються належним чином	Неправильне налаштування дверей або магнітних ущільнювачів	Перевірте налаштування дверей та поправте розміщення ущільнювачів
Вода витікає за межі кабіни	Неправильне розміщення ущільнювачів або пошкоджене силіконове ущільнення	Перевірте стан ущільнювачів та силіконового ущільнення

Люфти в конструкції	Послаблені кріпильні елементи	Перевірте кріплення та забезпечте їхнє належне затягування

ВАЖЛИВО: Якщо проблему не вдалося вирішити після виконання основних перевірочних дій, не користуйтеся виробом до усунення несправності. Для отримання допомоги зверніться до сервісної служби.

(RU)

БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Основные правила безопасности
- Кабина предназначена исключительно для использования по назначению в качестве пространства для купания.
- Не опирайтесь на стекла, не садитесь на элементы кабины и не оказывайте чрезмерного давления на стеклянные панели и конструкционные профили.
- Не ударяйте по стеклам и не подвергайте их кромки контакту с твердыми предметами. Повреждение кромки стекла может привести к его трескaнию.
- Не вешайте тяжелые предметы и не крепите дополнительные элементы на стекла, профили или двери кабины.
- Двери кабины следует открывать и закрывать плавно, без резких движений и применения чрезмерной силы.
- Не перегружайте двери и не используйте их в качестве опоры при входе или выходе из кабины.
- Не пользуйтесь кабиной в случае обнаружения повреждений стекол, профилей, петель, уплотнителей или других конструкционных элементов.
- Дети и лица, требующие присмотра, не должны пользоваться кабиной без присмотра взрослых.
- Не выполняйте самостоятельных модификаций конструкции кабины и не заменяйте детали на элементы, не предназначенные для этой модели.
- Регулярно проверяйте состояние крепежных элементов, уплотнителей и конструкционных соединений. В случае обнаружения неполадок их необходимо устранить до дальнейшего использования кабины.

ВАЖНО: Закаленное стекло, используемое в кабине, характеризуется повышенной механической прочностью, однако неправильное использование, удар в кромку панели или повреждение конструкционных элементов может привести к его трескaнию.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
Регулярная чистка позволяет сохранить эстетичный вид кабины и правильное функционирование ее элементов.
- Стекла, профили и элементы кабины следует чистить мягкой тряпкой или губкой.
- Для чистки следует использовать мягкие средства, предназначенные дляванных поверхностей.
- После завершения купания рекомендуется удалить оставшуюся воду со стекол, чтобы ограничить образование потеков и налета.

Запрещенные чистящие средства
Не используйте:
- абразивные и полировальные средства,
- жесткие щетки и губки, которые могут поцарапать поверхность,
- ацетон и растворители,
- средства, содержащие хлор или сильные кислоты и щелочи.

Обслуживание подвижных элементов
- Регулярно проверяйте состояние петель и элементов крепления дверей.
- Удаляйте загрязнения из области петель и конструкционных соединений.
- Контролируйте состояние магнитных уплотнителей и их правильное прилегание после закрытия дверей.
- В случае ухудшения плавности открытия дверей проверьте их регулировку и состояние крепежных элементов.
- Регулярно контролируйте состояние силиконового уплотнения и конструкционных соединений кабины.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ
В случае неправильной работы кабины перед обращением в сервис проверьте приведенные ниже решения.

Проблема	**Возможная причина**	**Решение**
Дверь открывается с сопротивлением	Неправильная регулировка двери или загрязненные петли	Проверьте регулировку двери и очистите петли
Дверь не закрывается должным образом	Неправильная регулировка двери или магнитных уплотнителей	Проверьте регулировку двери и поправьте положение уплотнителей
Вода вытекает за пределы кабины	Неправильное положение уплотнителей или поврежденное силиконовое уплотнение	Проверьте состояние уплотнителей и силиконового уплотнения
Люфты в конструкции	Ослабленные крепежные элементы	Проверьте крепления и обеспечьте их должную затяжку

ВАЖНО: Если проблема не была решена после выполнения базовых проверочных действий, не пользуйтесь изделием до устранения неисправности. Для получения помощи обратитесь в сервисную службу.

(DE)

SICHERE VERWENDUNG
BENUTZER
Grundlegende Sicherheitsregeln
- Die Kabine ist ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung als Badebereich vorgesehen.
- Lehnen Sie sich nicht gegen die Scheiben, setzen Sie sich nicht auf Elemente der Kabine und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf Glasscheiben und Strukturprofile aus.
- Schlagen Sie nicht gegen die Scheiben und setzen Sie deren Kanten nicht dem Kontakt mit harten Gegenständen aus. Eine Beschädigung der Glaskante kann zu deren Bruch führen.

- Hängen Sie keine schweren Gegenstände auf und befestigen Sie keine zusätzlichen Elemente an Scheiben, Profilen oder Kabinentüren.
- Die Kabinentüren sollten reibungslos, ohne abrupte Bewegungen und ohne Anwendung übermäßiger Kraft geöffnet und geschlossen werden.
- Überlasten Sie die Türen nicht und nutzen Sie diese nicht als Stütze beim Ein- oder Aussteigen aus der Kabine.
- Benutzen Sie die Kabine nicht, wenn Sie Beschädigungen an Scheiben, Profilen, Scharnieren, Dichtungen oder anderen Strukturelementen feststellen.
- Kinder und beaufsichtigungsbedürftige Personen sollten die Kabine nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen an der Kabinenkonstruktion vor und ersetzen Sie keine Teile durch Komponenten, die nicht für dieses Modell vorgesehen sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Befestigungselemente, Dichtungen und Strukturverbindungen. Im Falle von Unregelmäßigkeiten sind diese vor der weiteren Nutzung der Kabine zu beheben.

WICHTIG: Das in der Kabine verwendete Einscheiben-Sicherheitsglas (ESG) zeichnet sich durch eine erhöhte mechanische Festigkeit aus. Unsachgemäße Handhabung, Stöße auf die Scheibenkante oder Beschädigungen von Strukturelementen können jedoch zum Bruch führen.

REINIGUNG UND WARTUNG
BENUTZER
Regelmäßige Reinigung erhält das ästhetische Erscheinungsbild der Kabine und die einwandfreie Funktion ihrer Elemente.
- Scheiben, Profile und Kabinenteile sollten mit einem weichen Tuch oder Schwamm gereinigt werden.
- Für die Reinigung sind milde, für Badezimmeroberflächen vorgesehene Mittel zu verwenden.
- Nach dem Baden wird empfohlen, Wasserreste von den Scheiben zu entfernen, um die Bildung von Wasserflecken und Kalkablagerungen zu begrenzen.

Unzulässige Reinigungsmittel
Nicht verwenden:
- Scheuer- und Poliermittel,
- harte Bürsten und Schwämme, die die Oberfläche verkratzen können,
- Aceton und Lösungsmittel,
- Mittel, die Chlor oder starke Säuren und Laugen enthalten.

Wartung beweglicher Teile
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Scharniere und Türbefestigungselemente.
- Entfernen Sie Verschmutzungen im Bereich der Scharniere und Strukturverbindungen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Magnetdichtungen und deren korrekten Sitz beim Schließen der Türen.
- Bei Verschlechterung der Leichtgängigkeit der Türöffnung überprüfen Sie deren Ausrichtung und den Zustand der Befestigungselemente.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Silikondichtung und der Strukturverbindungen der Kabine.

FEHLERBEHEBUNG
BENUTZER
Bei nicht ordnungsgemäßer Funktion der Kabine überprüfen Sie vor der Meldung eines Problems die folgenden Lösungsansätze.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Tür öffnet sich mit Widerstand	Falsche Einstellung der Tür oder verschmutzte Scharniere	Türausrichtung prüfen und Scharniere reinigen
Tür schließt nicht richtig	Falsche Einstellung der Tür oder der Magnetdichtungen	Türausrichtung prüfen und Sitz der Dichtungen korrigieren
Wasser tritt aus der Kabine aus	Falsche Lage der Dichtungen oder beschädigte Silikondichtung	Zustand der Dichtungen und der Silikonabdichtung prüfen
Spiel in der Konstruktion	Gelockerte Befestigungselemente	Befestigungen prüfen und ordnungsgemäß festziehen

WICHTIG: Wenn das Problem nach Durchführung der grundlegenden Prüfschritte nicht behoben wurde, benutzen Sie das Produkt bis zur Behebung des Fehlers nicht weiter. Wenden Sie sich für Unterstützung an den Kundendienst.

(LT)

SAUGUS NAUDOJIMAS
NAUDOTOJAS
Pagrindinės saugos taisyklės
- Kabina skirta naudoti tik pagal paskirtį – kaip prausimosi erdvė.
- Nesiremkite į stiklus, nesėskite ant kabinos elementų ir nedarykite per didelio spaudimo stiklo lakštams bei konstrukcijos profiliams.
- Nedaužykite stiklo ir saugokite jo kraštus nuo sąlyčio su kietais daiktais. Stiklo krašto pažeidimas gali lemti jo dužimą.
- Nekabinkite sunkių daiktų ir netvirtinkite papildomų elementų prie stiklų, profilių ar kabinos durų.
- Kabinos durys turi būti atidaromos ir uždaromos sklandžiai, be staigių judesių ir nenaudojant per didelės jėgos.
- Neperkraukite durų ir nenaudokite jų kaip atramos įeidami į kabiną ar išeidami iš jos.
- Nenaudokite kabinos, jei pastebėjote stiklų, profilių, vyrių, sandariklių ar kitų konstrukcijos elementų pažeidimus.
- Vaikai ir asmenys, kuriems reikalinga priežiūra, neturėtų naudotis kabina be suaugusiųjų priežiūros.
- Savarankiškai nekeiskite kabinos konstrukcijos ir nekeiskite dalių elementais, neskirtais šiam modeliui.
- Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų, sandariklių ir konstrukcijos jungčių būklę. Pastebėję neatitikimų, pašalinkite juos prieš toliau naudodami kabiną.

SVARBU: Kabinoje naudojamas grūdintas stiklas pasižymi didesniu mechaniniu atsparumu, tačiau netinkamas naudojimas, smūgis į stiklo lakšto kraštą arba konstrukcijos elementų pažeidimas gali lemti jo dužimą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
NAUDOTOJAS
- Reguliarus valymas leidžia išlaikyti estetišką kabinos išvaizdą ir tinkamą jos elementų veikimą.
- Stiklus, profilius ir kabinos elementus reikėtų valyti minkšta šluoste arba kempine.

- Valymui reikėtų naudoti švelnias priemones, skirtas vonios kambario paviršiams.
- Baigus praustis, rekomenduojama pašalinti vandens likučius nuo stiklų, kad sumažėtų dėmių ir apnašų susidarymas.

Draudžiamos valymo priemonės
Nenaudokite:
- abrazyvinių ir poliravimo priemonių,
- aštrių šepetėlių ir kempinių, galinčių subraižyti paviršių,
- acetono ir tirpiklių,
- priemonių, kurių sudėtyje yra chloro arba stiprių rūgščių ir šarmų.

Judančių elementų priežiūra
- Reguliariai tikrinkite vyrių ir durų tvirtinimo elementų būklę.
- Pašalinkite nešvarumus iš vyrių ir konstrukcijos jungčių aplinkos.
- Tikrinkite magnetinių sandariklių būklę ir jų tinkamą prigludimą uždarius duris.
- Jei durys pradeda atsidaryti sunkiau, patikrinkite jų sureguliavimą ir tvirtinimo elementų būklę.
- Reguliariai tikrinkite silikoninio sandarinimo ir kabinos konstrukcijos jungčių būklę.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS
NAUDOTOJAS
Jei kabina veikia netinkamai, prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą, patikrinkite šiuos sprendimus.

Problema	**Galima priežastis**	**Sprendimas**
Durys atsidaro su pasipriešinimu	Netinkamas durų sureguliavimas arba nešvarūs vyriai	Patikrinkite durų sureguliavimą ir išvalykite vyrius
Durys netinkamai užsidaro	Netinkamas durų arba magnetinių sandariklių sureguliavimas	Patikrinkite durų sureguliavimą ir pataisykite sandariklių padėtį
Vanduo pratekėja už kabinos ribų	Netinkama sandariklių padėtis arba pažeistas silikoninis sandarinimas	Patikrinkite sandariklių ir silikoninio sandarinimo būklę
Konstrukcijos laisvumas	Atsilaisvinę tvirtinimo elementai	Patikrinkite tvirtinimus ir užtikrinkite tinkamą jų priveržimą

SVARBU: Jei atlikus pagrindinius tikrinimo veiksmus problema neišspręsta, nenaudokite gaminio, kol gedimas bus pašalintas. Norėdami gauti pagalbos, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

IMPORTER / PRODUCENT
HYDRO SAN sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
hydrosan.eu